

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانق
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



العوامل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية العربية في ترفية مهارة الكلام
(دراسة الحالة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرفية)

البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

ا. د. محمد شيخون

: محمد شريف الدين

الطالب

د. مفتاح الهدى

: 11720083

رقم التسجيل

العام

2013م

الإستهلال

"وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ"

(المؤمنون: 29)

الإهداء

إلى والدي ووالدي: الحاج فخر الدين المرحوم و الحاجة راتنا

المعلمين الاولين الذين تلقيت على يديهما الكريمتين اول مبادئ الصدق والوفاء وعرفت في
نفسهما السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير

تقدمة إجلالا واحتراما

وإلى إخوتي: الحاجة رطماواتي ونور منى ونور عينون ونورياني وإروان وسريادي وسفريادي الخبين

مودة وتقديرا ورغبة في التقدم العلمي

وإلى المشرف: ا. د. محمد شيخون و د. مفتاح الهدى

الذي قام بالتفتيش والإشراف . كتابة هذا البحث.

وإلى اساتدي في كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

الدين ادين لهم بالكثير

تقديرا وإجلالا

وإلى جميع اصدقائي في كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية :

اقول شكرا جزيلا لمساعدتكم

شكر وتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله، واشكره المتوال،
واساله النوال، والثبات في الحال والمال، واصلي واسلم خير الصابرين الشاكرين،
وعلى اله واصحابه الغر الميامين، والتابعين ومن بإحسان إلى يوم الدين، اما :

وقد من الله علي با انتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه الهج بالحمد والثناء، فلك
الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى
- ان اتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز
الوجود ولم ييخل احدهم بشئ طلبت، ولم يكن يجدهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم :

سماحة الاستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانق.

سماحة الاستاذ الدكتور الحاج
إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
الدراسات العليا

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
تعليم اللغة العربية الدراسات العليا

سماحة ا. د. محمد شيخون محمد سليمان؛ المشرف الاول الذي افاد الباحث علميا
وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء
منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور مفتاح الهدى، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن شكره وتقديره
قد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه ولم
يضق صدره يوما عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث اكبر الاثر
في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الاساتذ المعلمين في
الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
تعليم اللغة العربية

الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خيرا الجزاء.

سماحة الاستاذ الحبيب ابوية زين العابدين بن حسن باهاون؛ مدير معهد "دار اللغة والدعوة" راجي بانقل باسوروان جاوى الشرقية إندونيسيا، واستاذ سارناوي، الماجستير رئيس مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية، والاساتذة والموظف الإداري والتلاميذ في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية اقدم الشكر والتحية بمساعدتكم، جزاكم الله خيرا الجزاء.

كما اتقدم بكل الشكر والتقدير إلى اسرتي وعلى رأسها والدي؛ الحاج فخر الدين المرحوم، الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسه للعلم والمعرفة والاخلاص في العمل، ووالدي الحبيبة؛ الحاجة راتنا، التي يطوق فضلها عنقي وكان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي وإخواني؛ الحاجة رطماواتي ونور مني ونور عينون ونورياني وإروان وسردين وسفريادي المحبين.

وازملائي واصدقائي في كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والإمتنان.

والله ولي التوفيق

22 ابريل 2013 م

الباحث

محمد شريف الدين

رقم التسجيل : 11720083

DEPARTEMEN AGAMA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MALANG

PROGRAM PASCASARJANA

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانق
كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرف

بسم الله حمدن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على اشرف الانبياء والمرسلين وعلى اله وصحبه اجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

اعداد الطالب : محمد شريف الدين

رقم التسجيل : 11720083

موضوع البحث : العوامل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية العربية في ترفية مهارة الكلام (دراسة الحالة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرفية)

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

22 ابريل 2013م

المشرف الثاني

المشرف الاول

د. مفتاح الهدى

د. محمد شيخون محمد سليمان

رقم التوظيف: 197310022000031002

رقم التوظيف:

الاعتماد

رئيس : تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح نور

رقم التوظيف: 197201062005011001

DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MALANG
PROGRAM PASCASARJANA
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانق
كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية

الإعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث : العوامل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية العربية في ترفية مهارة الكلام (دراسة الحالة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرفية)

إعداد الطالب : محمد شريف الدين

رقم التسجيل : 11720083

قد دافع الطالب عن هذا البحث امام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الإثنين، 29 ابريل 2013م وتتكون لجنة المناقشة من السادة الاساتذة:

- 1 د. زلفي مبارك رئيسا ومناقشا
التوقيع :
- 2 ا. د. محمد عيينين
التوقيع :
- 3 ا. د. محمد شيخون محمد سليمان مشرفا ومناقشا
التوقيع :
- 4 د. مفتاح الهدى مشرفا ومناقشا
التوقيع :

يعتمد عميد كلية الدراسات العليا

ا. د.

رقم التوظيف: 195612111983031005

إقرار الطالب

انا الموقع ادناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : محمد شريف الدين

رقم التسجيل : 11720083:

العنوان : ليفات كاجانق سينفانق كانان اتشيه سنكيل مقاطعة اتشيه (Desa Lipat Kajang Kecamatan Simpang Kanan Kabupaten Aceh Singkil Porvinsi (Daerah Istimewa Aceh

العربية
عنوان:
أقر بان هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة
الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق

العوامل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية العربية في تربية مهارة الكلام

(دراسة الحالة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرفية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري او تأليف الاخر. وإذا ادعى احد
انها من تأليفه وتبين انها فعلا ليست من بحثي فانا احمّل المسؤولية على ذلك، ولن
تكون المسؤولية على المشرف او على الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانق.

هذا، وا حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني احد على ذلك.

22 ابريل 2013م

توقيع صاحب الإقرار

محمد شريف الدين

رقم التسجيل: 11720083

مستخلص البحث

محمد شريف الدين، 2013 العوامل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة الكلام (دراسة الحالة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية). المشرف الاول: ا. د. محمد شيخون والمشرف الثاني: د. مفتاح الهدى

الكلمات الاساسية : البيئة، البيئة اللغوية، الوسائل، مهارة الكلام

وكان الباحث في هذا البحث يريد ان يتعمق في البيئة اللغوية واهميتها. ويرى ان البيئة مهمة جدا في ان تيسر التلاميذ على تعلم اللغة الثانية، مثلا اللغة العربية. ولها الدور الكبير في تحقيق ميولهم. ولقد عرفنا ان الطفل لا يتعلم اللغة من خلال التعليم الخاص، ولكنه مباشرة من بيئته. وهذه الحالة تدل على ان البيئة مهمة جدا. ويؤكد اكثر العلماء ان البيئة لها دور هام وكبير في نجاح إكتساب اللغة الثانية.

نظرة إلى أهمية تكوين البيئة اللغوية، فالباحث يميل إلى إختيار المدرسة الثانوية معهد "دار اللغة والدعوة" باسوروان جاوى الشرقية كميدان لمبحثه لان هذا المعهد قد اشتهر في تكوين البيئة الجيدة للطلاب خاصة في تعليم اللغة العربية.

- ومشكلة هذا البحث هي (1) كيف محاولة مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية في تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة كلام تلاميذها باللغة العربية ؟
- (2) البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية وما الطريقة المستخدمة في تحقيقها ؟
- (3) ما العوامل المؤثرة المساعدة لتكوين البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية ؟

والمنهج المستخدم في هذا البحث هو دراسة الحالة (The Case Study). ومجتمع هذا البحث وعينته هو التلاميذ في فصل الثاني عشر من شعبة اللغة في المدرسة الثانوية "دار اللغة

والدعوة". وادوت البحث المستخدمة هي الملاحظة (Observation) و المقابلة (Interview) و الوثائق (Documentation). ويحلل الباحث البيانات اعتمادا على نظرية Mile و Huberman.

واما نتائج هذا البحث تتلخص فيما ياتي: (1) إن محاولة مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية كونت البيئة اللغوية في ترقية مهارة كلام تلاميذها باللغة العربية بطريقة: (أ) تنمية كفاءة المدرسين (ب) تنمية الوسائل (ج) فرض لكل اعضاء المدرسة او المعهد ان يتكلم باللغة العربية (د) فرض لكل هيئة المدرسة او المعهد والتلاميذ باللغة العربية (هـ) استحضار المتكلم العربي الاصلي. (2) البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية هو البيئة الإصطناعية، والطريقة المستخدمة هي: (أ) استخدام اللغة العربية في كل هيئة التعليم وكل هيئة التلاميذ اليومية (ب) تطبيق الثقافة العربية (ج) إقامة الانشطة الإضافية العربية. (3) العوامل المؤثرة المساعدة لتكوين البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في المدرسة الثانوية ومعهد "دار اللغة والدعوة" بانقيل باسوروان جاوى الشرقية إندونيسيا متكاملة وكلها متناسبة مع الاهداف التي تتجه إليها المدرسة. وتلك العوامل المهمة التي ادت إلى نجاح هذا المعهد في اصطناع البيئة اللغوية منقسمة إلى قسمتين، وهما العوامل الداخلية والخارجية. فاما العوامل الداخلية هي (أ) القدوة الحسنة من مؤسس المعهد "دار اللغة والدعوة" (ب) القدوة الحسنة من المدرسين (ج) رغبة التلاميذ وهمتهم في التعليم. والعوامل الخارجية، هي (أ) الوسائل الكاملة (ب) استخدام اللغة العربية في جميع الانشطة (ج) الحلقة الحضرمية (د) استخدام الثقافة العربية وتطبيقها في جميع أنشطة التلاميذ () العلاقة الصحية بالمؤسسة العربية من البلاد العربية.

ABSTRACT

Muhammad Saripuddin. 2013. **The Factors Affecting the Formation of Environment in Increasing Speaking Proficiency (Case Study in Madrasah Aliyah "Darullughoh Wadda'wah" Bangkil Pasuruan, East Java)**. First Supervisor: Prof. Dr. Muhammad Syaikhun. Second Supervisor: Dr. Miftahul Huda.

Keywords: Environment, Language Environment, Facilities and infrastructure, Speaking Proficiency.

Researchers want to learn more on the language environment and benefits. Researchers argue that the environment is very important in facilitating students in learning a second language, such as Arabic. As we know that children do not learn language through special education, but learning directly from the environment. This shows how the environment is very important.

By looking at the importance of good language environment, the researchers chose Madrasah Aliyah "Darullughoh Wadda'wah" Bangkil Pasuruan, East Java as a place of research. This is because word has spread that this boarding school has successfully established a language environment for their students, especially Arabic.

The problem in this study were (1) How Madrasah Aliyah "Darullughoh Wadda'wah" Bangkil form Pasuruan, East Java attempt language environment in improving their students' speaking skills? (2) How does language shape the environment in improving the speaking skills of students of Madrasah Aliyah "Darullughoh Wadda'wah" Bangkil Pasuruan, East Java, and how what is taken? (3) What are the factors that influence the formation of the language environment in improving the speaking skills of students of Madrasah Aliyah "Darullughoh Wadda'wah" Bangkil Pasuruan, East Java?

This research is a case study. Population and Sample class XII students majoring in the language of Madrasah Aliyah "Darullughoh Wadda'wah" Bangkil Pasuruan, East Java. And tools used in collecting data are observation, interview and documentation. And data analysis using the theory Mile and Huberman.

The results of this study were (1) Madrasah Aliyah "Darullughoh Wadda'wah" Markowitz Bangkil Pasuruan, East Java language environment in improving their students' speaking skills by (a) increasing the ability of teachers. (B) Improve infrastructure (c) Require all members of the boarding school and the school to talk to in Arabic (d) Requiring all boarding activities, schools and students to use Arabic (e) Generating native Arab speakers. (2) Establishment of the language environment in Madrasah Aliyah "Darullughoh Wadda'wah" Bangkil Pasuruan, East Java, made with (a) the use of the Arabic language in any educational activities and students' daily activities (b) Application of the Arab culture (c) Conduct related extracurricular in Arabic. (3) Factors that affect the formation of the language environment in improving the speaking skills of students of Madrasah Aliyah "Darullughoh Wadda'wah" Bangkil Pasuruan, East Java, it has two factors, namely internal and external factors. The explanation is as follows: The internal

factors include: (a) a good example of the founder of the boarding school "Darullughoh Wadda'wah" (b) a good example of the teachers (c) intent and spirit of the students. Whereas external factors include: (a) Means a complete infrastructure (b) The use of the Arabic language in all activities (c) halaqoh Hadromiyah / mosque committees (d) Use of Arabic culture in everyday activities (e) The relationship of friendship with the institution of Arab countries.



ABSTRAK

Muhammad Saripuddin. 2013. **Faktor Yang Mempengaruhi Pembentukan Lingkungan Bahasa Dalam Meningkatkan Kemahiran Berbicara (Studi Kasus Di Madrasah Aliyah “Darullughoh Wadda’wah” Bangil Pasuruan Jawa Timur).** Pembimbing Pertama: Prof. Dr. Muhammad Syaikhun. Pembimbing Kedua: Dr. Miftahul Huda.

Kata Kunci: Lingkungan, Lingkungan Bahasa, Sarana dan prasarana, Kemahiran Berbicara

Peneliti ingin mendalami tentang lingkungan bahasa dan manfaatnya. Peneliti berpendapat bahwa lingkungan sangat penting dalam mempermudah siswa dalam mempelajari bahasa kedua, misalnya bahasa Arab. Seperti kita tahu bahwa anak kecil belajar bahasa tidak melalui pendidikan khusus, tetapi langsung belajar dari lingkungannya. Hal ini menunjukkan betapa lingkungan itu sangat penting.

Dengan melihat betapa pentingnya lingkungan bahasa yang baik, maka peneliti memilih Madrasah Aliyah “Darullughoh Wadda’wah” Bangil Pasuruan Jawa Timur sebagai tempat penelitiannya. Hal ini karena telah tersebar berita bahwa Pondok Pesantren ini telah sukses membentuk lingkungan bahasa bagi siswa-siswanya, terutama bahasa Arab.

Permasalahan dalam penelitian ini adalah (1) Bagaimana Madrasah Aliyah “Darullughoh Wadda’wah” Bangil Pasuruan Jawa Timur membentuk lingkungan bahasa dalam meningkatkan kemahiran berbicara siswa-siswanya? (2) Bagaimana bentuk lingkungan bahasa dalam meningkatkan kemahiran berbicara siswa-siswa Madrasah Aliyah “Darullughoh Wadda’wah” Bangil Pasuruan Jawa Timur dan cara apa yang ditempuh? (3) Apa faktor yang berpengaruh terhadap pembentukan lingkungan bahasa dalam meningkatkan kemahiran berbicara siswa-siswa Madrasah Aliyah “Darullughoh Wadda’wah” Bangil Pasuruan Jawa Timur?

Penelitian ini adalah penelitian studi kasus. Populasi dan sampelnya adalah siswa-siswa kelas XII jurusan bahasa di Madrasah Aliyah “Darullughoh Wadda’wah” Bangil Pasuruan Jawa Timur. Dan alat yang digunakan dalam mengumpulkan data adalah observasi, wawancara dan dokumentasi. Dan analisis datanya menggunakan teori Mile dan Huberman.

Hasil dari penelitian ini adalah (1) Madrasah Aliyah “Darullughoh Wadda’wah” Bangil Pasuruan Jawa Timur membentuk lingkungan bahasa yang baik dalam meningkatkan kemahiran berbicara siswa-siswanya dengan cara (a) Meningkatkan kemampuan para guru. (b) Meningkatkan sarana prasarana (c) Mewajibkan seluruh anggota pondok pesantren dan sekolah untuk berbicara dengan menggunakan bahasa Arab (d) Mewajibkan seluruh kegiatan pondok pesantren, sekolah dan siswa dengan menggunakan bahasa Arab (e) Mendatangkan pembicara orang Arab asli. (2) Pembentukan lingkungan bahasa di Madrasah Aliyah “Darullughoh Wadda’wah” Bangil Pasuruan Jawa Timur dilakukan dengan (a) Penggunaan bahasa Arab dalam setiap kegiatan pendidikan dan kegiatan sehari-

hari siswa (b) Penerapan budaya Arab (c) Mengadakan ekstrakurikuler yang berkaitan dengan bahasa Arab. (3) Faktor yang berpengaruh terhadap pembentukan lingkungan bahasa dalam meningkatkan kemahiran berbicara siswa-siswa Madrasah Aliyah “Darullughoh Wadda’wah” Bangil Pasuruan Jawa Timur itu memiliki dua faktor, yaitu faktor internal dan eksternal. Penjelasannya seperti berikut: Faktor internal meliputi: (a) Teladan yang baik dari pendiri pondok pesantren “Darullughoh Wadda’wah” (b) Teladan yang baik dari para guru (c) Niat dan semangat dari siswa. Sedangkan faktor eksternalnya meliputi: (a) Sarana prasarana yang lengkap (b) Penggunaan bahasa Arab dalam segala kegiatan (c) Halaqoh Hadromiyah/majlis ta’lim (d) Penggunaan budaya Arab dalam kegiatan sehari-hari (e) Hubungan persahabatan dengan lembaga dari negara Arab.



محتويات البحث

	.....	صفحة العنوان
ا	.....	الإستهلال
ب	.....	الإهداء
ج	.....	الشكر والتقدير
	.....	تقرير المشرف
و	.....	لجنة المناقشين
ز	.....	إقرار الطالب
ح	.....	مستخلص البحث باللغة العربية
ي	.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ن	.....	محتويات البحث
ص	.....	قائمة الجداول
ق	.....	قائمة الملاحق

الفصل الاول

الإطار العام

1	.....	1- خلفية البحث
4	.....	ب اسئلة البحث
5	.....	ج اهداف البحث
5	.....	د اهمية البحث
6	.....	- حدود البحث
7	.....	و تحديد مصطلحات البحث
7	.....	ز الدراسات السابقة

الفصل الثاني الإطار النظري

10	..... مهارة الكلام	10
10	..... التعريف عن مهارة الكلام	1
11	..... أهمية تعليم مهارة الكلام واهدافها	2
15	..... الجوانب المهمة في تعليم الكلام	3
19	..... المواد المدروسة في تعليم الكلام	4
20	..... الاسس وتوجيهات عامة في تعليم مهارة الكلام	5
23	..... وسائل تعليم مهارة الكلام	6
24	..... دور المعلم في تعليم مهارة الكلام	7
26	..... الإختبار في تقويم مهارة الكلام	8
32	..... البيئة اللغوية	ب
32	..... التعريف عن البيئة اللغوية	1
33	..... أهميتها في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها	2
34	..... طريقة تكوين البيئة اللغوية	3
36	..... العوامل المؤثرة على بجاح البيئة اللغوية	4

الفصل الثالث منهجية البحث

38	..... نوع البحث ومدخله	10
40	..... موقع البحث	ب
40	..... مجتمع البحث وعينته	ج
40	..... البيانات و مصادرها	د
41	..... ادوات البحث وطريقة جمع بياناته	-
43	..... إجراء جمع البيانات	و
44	..... تحليل البحث	ز

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

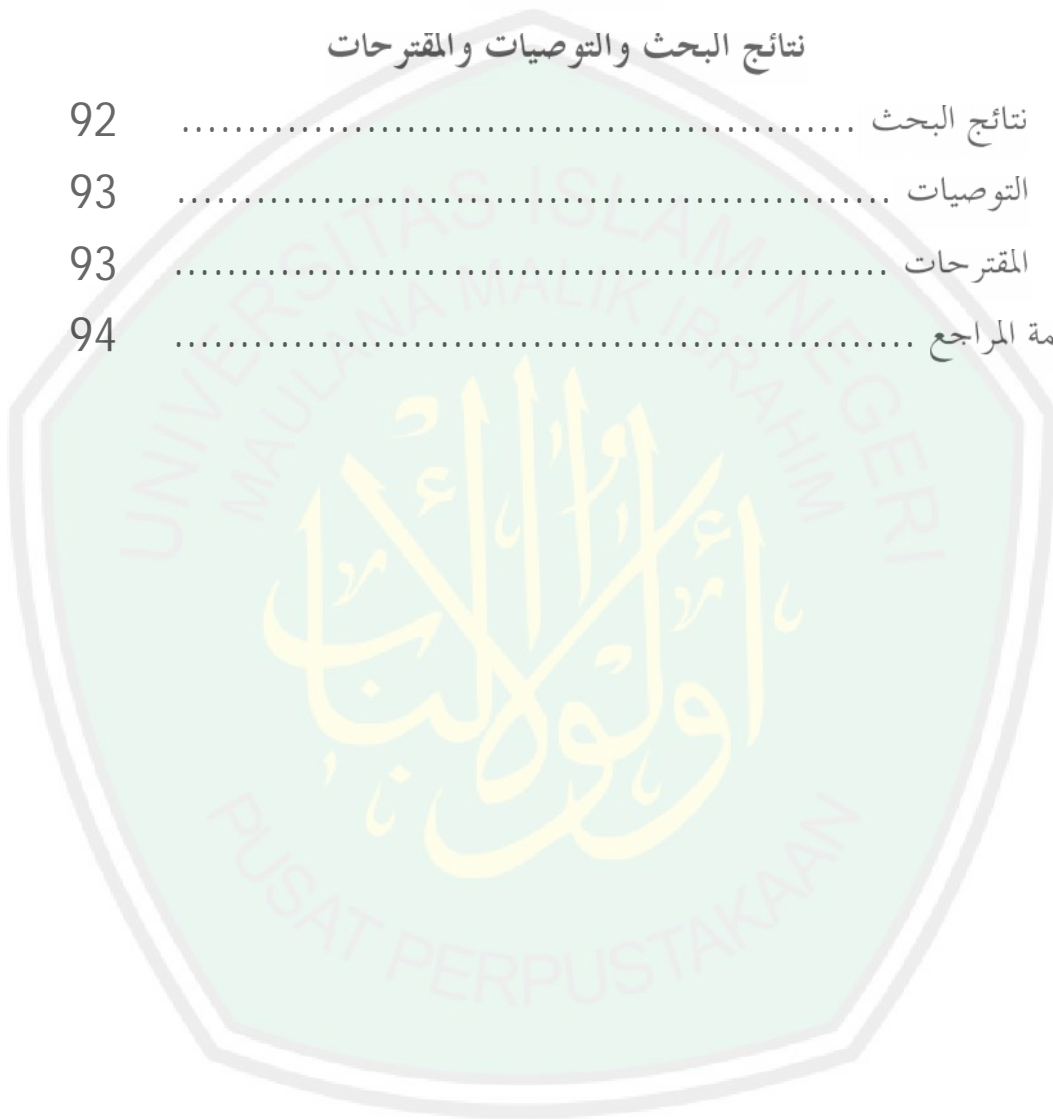
46	المبحث الاول: التعريف بميدان البحث
46	1- الاسم والموقع
47	ب رؤية المدرسة ورسالتها واهدافها
49	ج تاريخ النشأة ومراحل التطور
51	المبحث الثاني: عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها
51	1- عرض البيانات
52	1 الملاحظة (Observation)
54	أ) الوسائل الموجودة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية ...
56	ب) الإدارة وهيئة التعليم
65	ج) الطلبة
66	د) تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية (المعادلة) و في المعهد ..
68	2 المقابلة (Interview)
70	3 الوثائق (Documentation)
70	ب تحليل البيانات ومناقشتها
70	1 الطريقة المستخدمة عند مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية في تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة كلام تلاميذها باللغة العربية
70	2 البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية
77	3 العوامل المؤثرة المساعدة تكوين البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام التلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة"
82	3 العوامل المؤثرة المساعدة تكوين البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام التلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة"

.....	الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية
83	..... (أ) العوامل الداخلية
86	..... (ب) العوامل الخارجية

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

92	..... ١- نتائج البحث
93	..... ب التوصيات
93	..... ج المقترحات
94	..... قائمة المراجع



فائمة الجداول

الرقم	الموضوع
2.1	تقويم لنطق الطالب و حديثه ()
4.1	انشطة الباحث في البحث
4.2	انواع الوسائل الموجودة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية
4.3	المواد الدراسية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية
4.4	المواد الدراسية في المدرسة الدينية؛ المرحلة الثانوية والعالية بمعهد "دار اللغة والدعوة"
4.5	المدرسون المتخرجون من البلاد العربية
4.6	التلاميذ الفائزون في المسابقة
4.7	الحلقة الحضرية الصباحية
4.8	الحلقة الحضرية المغربية

فائمة الملاحق

الموضوع	الرقم
ورقة الملاحظة الميدانية	
دليل المقابلة الشفهية مع مدير مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية	
دليل المقابلة الشفهية مع مدرس مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية	
دليل المقابلة الشفهية مع تلميذ مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية	
خطاب مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية بمالاتق إلى مدير مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية	
خطاب مدير مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية إلى مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية بمالاتق	
السيرة الذاتية للباحث	
الصور	

الفصل الاول

الإطار العام

1- خلفية البحث

وقد تعددت حوائج الناس في الحياة، ظاهرها وباطنها. ومن احد حوائجهم المهم هو التواصل بين افراد متجمعهم ولاسيما في الحياة العولمة. ولايوجد بينهم الحجاب الذي يسترهم عن احوال غيرهم ولا يستطيعوا ان يتعدوا عن غيرهم. والة اتصاهم هو اللغة.

ويختلف العلماء في تعريف اللغة ولكنهم موحدون في المعنى. وقال ابن حني ان اللغة هي اصوات يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم او اغراضهم.¹ وتعددت اللغة في هذا العالم وهي مختلفة من حيث اللفظ ولكن متحدة من حيث المعنى اي ان المعنى الواحد الذي يخالج ضمائر الناس واحدا.² ولكل من اللغة يتضمّن على الكلمة والجمل والمعنى والاسلوب.

اللغة من الناحية النفسية هي القدرة على فهم وإدراك ما يقال، وهي القدرة ايضا على تركيب جمل جديدة. والكلام هو ما يسمى النطق، هو الكلام المنطوق فعلا، او هو نطق الاصوات البشرية. فاللغة عبارة عن نظام من الرموز الصوتية المتفق عليها في البيئة اللغوية الواحدة، وهي حصيلة استخدام المتكرر لهذه الرموز الصوتية التي تؤدي المعاني المختلفة.³

¹ . محمد بدر البين أبو صالح، المدخل إلى العربية (دار الشرفي العربي، بيروت لبنان) ص: 33

² . مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربي (المكتبة العصرية، بيروت، 1421هـ/2000م) ص: 7

³ . عيد امجد سيد احمد منصور، علم اللغة النفسية، الطبعة الاولى (جامعة الملك سعود: الرياض، 1982م/1402هـ) ص:

واهمّ وظائف اللغة هي نقل افكار او اغراض المتكلم إلى السامع ليكون فاهما بمراد الخاطب. إن اللغة في استعمالها اليومي، اداة يتوسلها الإنسان تمام عملية التواصل بينه وبين افراد بيئته. ولاتقتصر اللغة، في الواقع، على اداء عملية التواصل إلا ان التواصل يبقى المظهر الاستعمالي الاساسي للغة. ويقتضى التواصل اللغوي نقل الدلالات والمعاني بواسطة الإشارات الصوتية⁴ او بالكتابة.

قال عبد المجيد سيد احمد منصور ان الوظيفة الاساسية للغة هي التعبير عن افكار ومشاعر وانفعالات الفرد هو المتكلم إلى المخاطب. واللغة هي وسيلة التفاهم بين البشر، وهي اداة لا يستغنى عنها الفرد في تعامله وحياته، فهي الاداة الخاصة بتصريف شؤون المجتمع الإنساني. وقد يقصد البعض حصر وظائف اللغة في التعبير او في التبليغ، والحجة في ذلك ان الاغراض الاخرى ثانوية.⁵

والاراء من اللغويين تدل ان اللغة هي مهمة جدا في حياة الانسان، إذا، فالتعلم و التعليم في اللغة مهم ايضا. وليكون الهدف من التعلم او التعليم مصيبا بالمقصود فينبغي للمدرسة او الاستاذ ان يختار المنهج والطريقة المناسبة. والمعروف ان الطرق في هذا المجال كثيرة.

وكذلك اللغة العربية وهي من احد اللغات التي . ن الناس في العالم. وتثبت الامم المتحدة باهما من احد اللغات الرسمية المستخدمة فيها والعالم. ولاسيما انها لغة ديننا الإسلام. إذا، التعليم والتعلم بها مهم جدا.

والهدف عن اللغة ا هي ان تكون عند التلاميذ او الدارسين الكفاءة العالية في التكلم باللغة العربية حتى يستطيعوا ان يتواصلوا مع غيرهم باللغة العربية. ونحن التلاميذ في تعليم اللغة او في اكتسابه للغة المدروسة معتمد بامور كثيرة، يعنى الامر الخارجي او الداخلي. والامر الداخلي هو المثير التي تنبت من نفس التلاميذ

⁴. ميشال زكريا، الاسنية (علم اللغة الحديث) المبادئ والاعلام (لبنان: الجامعة اللبنانية، 1403- 1983م) ص: 47.

⁵. عبد المجيد سيد احمد منصور، المرجع نفسه، ص: 31

وحدة. المثال: دابة، ميوله، وذكائه. والامر الخارجي هو المشير من خارج نفس التلاميذ الذي يشجعه في تعليمه واكتسابه للغة المدروسة. المثال: ته، استاذة، الطريقة او المنهج المستخدم، وغير ذلك.

وكان الباحث في هذا البحث يريد ان يتعمق في البيئة اللغوية واهميتها. ويرى ان البيئة مهمة جدا في ان تيسر التلاميذ على تعلم اللغة الثانية، مثالا اللغة العربية. ولها الدور الكبير في تحقيق ميولهم. ولقد عرفنا ان الطفل لا يتعلم اللغة من خلال التعليم الخاص، ولكنه يتعلم مباشرة من بيئته. وهذه الحالة تدل على ان البيئة مهمة جدا.

ويؤكد اكثر العلماء ان البيئة لها دور هام وكبير في نجاح اكتساب اللغة الثانية. وكتبت نور الفضيلة في بحثها، نال مرزوقي ان البيئة هي جميع الاشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها ان تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية. وقال Heidi Dulay *Lenguage Two (London:Oxford University,1982)* ان ما يقصد بالبيئة اللغوية هنا هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة. وتشمل هذه البيئة على الاحوال في المقصف، في الجمعية التعاونية، في الفصل، في الملعب، والمحاوره بين الاصدقاء خلال الدراسة والانشطة، في المسكن وغيرها. وان البيئة اللغوية من اهم الاشياء لنجاح المتعلم في تعليم اللغة الثانية.⁶

إلى أهمية تكوين البيئة اللغوية الناجحة، فالباحث يميل إلى إختيار مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية كميدان لمبحثه لان هذا المعهد قد اشتهر في تكوين البيئة الجيدة للطلاب خاصة في تعليم اللغة العربية. ومن هذا الإمتياز، والمتخرجون منه يتفخرون بأنهم من احد طلابه او من احد المتخرجين منه.

⁶ . نور الفضيلة، تفعيل البيئة بالالعاب اللغوية لترقية مهارة الكلام، البحث العلمي الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم، lib.uin- files/thesis/appendix/07930047[3].pdf-cache من 2، اخذ الباحث من (/2009 2008) ص: 2، malang.ac.id/

قد اشتهرت هذه المدرسة كأحد المدارس الفاخرة في ولاية وزارة الشؤون الدينية. وتسارعت وتائر سمعة تطورها ليست في ولاية محافظة باسوروان فقط او مقاطعة جاوى الشرقية ولكن تتوسّع إلى ولاية إندونيسيا بل انتشر إمتيازها إلى خارج البلاد متتبعا بازدهار المعهد "دار اللغة والدعوة". والدليل على هذا الحال هو حضور التلاميذ من خارج البلاد الذين يتعلمون في هذا المعهد، مثل التلاميذ من را، كامبوجا، تايلاند، فيلينا، بروناي دار السلام، والسعودية. فجعلت وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية هذه المدرسة كأحد المدارس المثالية الجيدة لجميع المدارس التي تدخل في ولاية رعاية وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

وهذا الذي شجّع الباحث في دراسة . رسة "دار اللغة والدعوة" معلومة وخبرة للآخر خاصة في ترقية مهارة كلام التلاميذ. وهذه المدرسة التي جعل هذا البحث مختلفا عن البحث الاخر. كان الباحث كتب ما حدث فيها وعرضها كالعلم والمعلومات ل . سهّل الله تعالى في اموره وباركه في عمله، امين.

ب اسئلة البحث

اعتمادا على المقدمة فحدد الباحث اسئلة البحث التالي:

- 4 محاولة مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى ال
العربية ؟
- 2 البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام التلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى ال وما الطريقة المستخدمة في تحقيقها

3 ما العوامل المؤثرة المساعدة لتكوين البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى ال

ج اهداف البحث

- بناء على اسئلة البحث يهدف هذا البحث إلى الامور التالية:
- 1 محاولة مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى ال في تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة كلام تلاميذها باللغة العربية.
 - 2 البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام التلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى ال ومعرفة الطريقة المستخدمة في تحقيقها.
 - 2 العوامل المؤثرة المساعدة في البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى ال .

د أهمية البحث

يرجو الباحث ان يكون هذا البحث مفيدا من الناحيتين النظرية والتطبيقية وكما يلي:

- 1 للجامعة والمجتمع العلمي؛ ان يكون هذا البحث زيادة في مصادر العلم خاصة للدراسات التي تتعلق بتعليم اللغة و تنميتها.
- 2 مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية ؛ ان يستفيد من هذا البحث جميع مدرس اللغة العربية في تكوين البيئة اللغوية الجيدة.
- 3 التلاميذ؛ ان تكون كفاءتهم في التكلم والكتابة باللغة العربية متطورة.

4 الباحث؛ ان يكون هذا البحث إضافة لمعلوماته وخبرته في تعليم اللغة العربية خاصة في تكوين البيئة اللغوية الجيدة.

- حدود البحث

نظرا إلى اسئلة البحث والاهداف المرجوة يقصر الباحث سائر الانشطة التي تتعلق بهذا البحث الموجودة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية، خاصة البيئة اللغوية فيها وتأثيرها على جميع التلاميذ. و يحدد الباحث الحدود الموضوعية والمكانية والزمانية كما في الاتي:

- 1 الحدود الموضوعية : وصف وحلل وقم الباحث البيئة اللغوية الموجودة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية لعرض وانم كيفية بناء هذه البيئة التي تساعد على تنمية مهارة كلام تلاميذها في التكلم باللغة العربية وعوامل نجاحها؛ استخدام المفردات، التركيب، نطق الصحيح، الطلاقة.
- 2 الحدود المكانية : إختار الباحث مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية لأنها إحدى المدارس الاهلية المتقدمة في جاوى ال . و يخصص الباحث التلاميذ الذين يدرسون في شعبة اللغة و بيئتهم كميدان لبح .
- 3 الحدود الزمانية : سيقوم الباحث ببحثه في خلال الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي 2012/2013 م.

و تحديد مصطلحات البحث

- 1 البيئة : الدائرة التي يدورها الإنسان
- 2 البيئة اللغوية : الدائرة التي تستخدم في تعليم اللغة
- 3 الوسائل : كل الشيء الذي يُستخدم في تنفيذ الأنشطة
- 4 مهارة الكلام : الكفاءة في التكلم

ز الدراسات السابقة

كان الباحث يلاحظ ويبحث البحوث التي قد كتبها الطلاب في الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج الموجودة في مكتبها. وجد فيها ثلاثة بحوث التي تعلقت بهذا البحث الذي سيكتبها الباحث، وهو:

7 البحث الذي كتبه كوناوان (2002).

- عنوان البحث: "البيئة العربية في معهد العصري كونتور للبنات"
- اهداف البحث: الوصف والكشف عن الظواهر الطبيعية ووقائع السلوكي المتعلقة بالبيئة العربية في المعهد كونتور للبنات.
- البحث: استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكيفي الوصفي الحقلي.
- نتائج البحث: (أ) البيئة العربية في المعهد العصري كونتور متكاملة شاملة على البيئة الرسمية والبيئة الطبيعية. (ب) المحاولات التي قام بها المعهد لتكوين البيئة العربية كمثل تكوين الشيوخ المعهد المتأهلين في اللغة وتشيت رسالة المعهد والعقيدة لتكون دافعا لتعلم اللغة العربية وممارسة

النشاطات قدوة صالحة. ج) المعاملة المؤثرة في تكوين البيئة العربية كمثّل المدرسين والمدرسات المتاهلين في اللغة العربية والمنهج الدراسي ومناهج تعليم اللغة العربية المناسبة والوسائل التعليمية المختلفة.

2 حلمي زهدي (2007)

- عنوان البحث: البيئة العربية في معهد الامين الإسلامي فريندوان سمنف مادورا بالدراسة الوصفية والتقويمية.
- اهداف البحث: ا) الكشف عن حال بيئة اللغة العربية في العهد الامين الإسلامي فارندوان سمنف. ب) الكشف عن اكتساب المهارات الاربعة في معهد الامين الإسلامي فارندوان سمنف.
- منهجية البحث: إن مدخل البحث المستخدم لهذا الدرس هو المدخل الكيفي، وهو البحث للحصول على النتائج او الكشف عما لا يمكن حصوله بالطريقة الاخصائية او المنهج الكمي، حيث يبدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العملية لتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة التي تؤيد ما قبلها او تبطلها.
- نتائج البحث: ان البيئة اللغوية الطبيعية في العهد الامين الإسلامي فارندوان سمنف هي الاحوال اللغوية التي كانت فيه مثل في المطعم والمسجد والشركة التعاونية والميدان والتنظيف العام والمنظمات والحلقات وغيرها. وفي خارج البحث الذي لا يتعلق بالتعليم اللغة العربية.

3 نور الفضيل (2008 2009)

- عنوان البحث: تفعيل البيئة العربية بالالعب اللغوية لترقية مهارة الكلام (بحث بحري على الطالبات في السكن الداخلي بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج، جاوى الشرقية)

- اهداف البحث: (1) تقويم عملية تفعيل البيئة العربية بالالعاب اللغوية لترقية مهارة الكلام العربية لدى الطالبات في السكن الداخلي بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة ملانج. (2) معرفة مدى فعالية الالعاب اللغوية لترقية مهارة الكلام العربية لدى الطالبات في السكن الداخلي بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة ملانج.
- منهجية البحث: المدخل هو البحث الكمي، ونوعه المنهج التجريبي.
- نتائج البحث: (1) ان عملية تفعيل البيئة العربية بالالعاب اللغوية لترقية مهارة الكلام العربية لدى الطالبات في السكن الداخلي بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة ملانج تتم باربعة العاب: (ا) البطاقات المتلائمة (ب) نور الاسئلة (ج) لعب الدور (د) والصندوق. (2) تفعيل البيئة العربية بالالعاب اللغوية لترقية مهارة الكلام العربية لدى الطالبات في السكن الداخلي بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة ملانج هو فعالية جدا.

الفصل الثاني

الإطار النظري

1- مهارة الكلام

1 التعريف عن مهارة الكلام

والمصطلحة من الكلمة "المهارة" هي باهما السرعة و الدقة و الإجابة في عمل من الاعمال. و الكلام هو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع و القراءة و الكتابة. و هو من العلامات المميزة للإنسان. فليس كل صوت كلاما، لان الكلام هو اللفظ و الإفادة. و اللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما ان الإفادة. هي ما دلت على معنى من المعاني، على الاقل في ذهن المتكلم. و معنى هذا ان الكلام بمعناه الحقيقي هو ما يصدر عن الإنسان ليعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم و السامع.⁷

والمقصود من مهارة الكلام هي الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسة او خاطرة، وما يجول بخاطره من مشاعر و إحساسات، وما يزخر به عقله من راي او فكر، و ما يريد به غيره من معلومات او نحو ذلك، في طلاقة و انسياب مع صحة في التعبير و سلامة في الاداء.⁸

⁷ . إبراهيم محمد عطا، المرجع في تعليم اللغة العربية. (مدينة منورة: مركز الكتاب ا 2005/م) ص: 149

⁸ . محمد صلاح الدين علي مجاور، 7 اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية. (دار القلم، 1974م) ص: 189

والهدف المهم من مهارة الكلام هي قدرة الاتصال البالغ. فعندما يقوم شخص بإلقاء محاضرة مراعيًا النطق الجيد للالفاظ و ضبط التراكيب اللغوية و مراعاة اماكن الوصل والفصل، و مستخدما الصوت المعبر عما يقول، عندئذ نقول إن هذا الشخص لديه مهارة في الحديث.⁹ وقد ذكر في الاول ان اللغة هي كل اصوات التي يعبرها كل إنسان عن اغراضهم. ويقصد بذلك التعبير ان يحصل الإنسان إلى ما يحتاجه.

2 أهمية تعليم مهارة الكلام واهدافها

الكلام من المهارات الاساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الاجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الاخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي نرجو ان يسلكه مدرس اللغة العربية، وان يجل همه الاول تمكين الطلاب من الحديث ب . ولان اللغة هي الكلام؛ فإنه ياخذ نصيبا وافرا في برامج تعليم اللغة لغير اهلها.¹⁰ وتعليم مهارة الكلام عنده الدور المهم للإنسان او الدارسين في التكلم باللغة العربية. ويذكر احمد فؤاد عليان الاهداف من الكلام هي في الاتي:¹¹

⁹ . عبد الحميد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، الم السابق، ص: 51

¹⁰ . عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كمن متخصصا؛ إضاءات لعلمى لغة العربية لغير الناطقين بها (الكاتب المقرر في الدورة التدريبية لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها بالبرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية، عقدها الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانق بالتعاون مع العربية للجميع بالرياض، 1430هـ/2009م) ص: 137

¹¹ . احمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية؛ ماهيتها و طرائقها ، الطبعة الاولى (رياض: دار المسلم، 1412 /1992م)

- أ) إقدار الافراد على القيام بجميع الوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منهم المجتمع، و التعود على النطق السليم للغة.
- ب) تمكين الافراد من التعبير عما في نفوسهم، او عما يشاهدون بعبارة
- ج) توسيع دائرة افكارهم
- د) تعويد الافراد على التفكير المنطقي، و التعود على السرعة على التفكير و التعبير.
- هـ) القدرة على مواجهة الاخرين، و تنمية الثقة بالنفس و الإعداد للمواقف الحيوية التي تتطلب فصاحة اللسان.
- و) اتساع دائرة التكيف لمواقف الحياة.
- ز) إتقان الملاحظة السليمة عند وصف الاشياء و الاحداث و تنوعها و
- ح) تهذيب الوجدان و الشعور، و ممارسة التخيل و الابتكار، و التعبير الصحيح عن الاحاسيس و المشاعر و الافكار في اسلوب واضح راق و
- وهناك اهداف عامة لتعليم الحديث او الكلام و اهمها التي يذكرها محمود كامل الناقه و رشدي احمد طعيمة فيما يلي:¹²
- أ) ان ينطلق المتعلم اصوات اللغة العربية، وان يؤدي انواع النبر و التنغيم المختلفة و ذلك بطريقة مقبولة من ابناء العربية.
- ب) ان ينطق الاصوات المتجاورة و المتشابهة.
- ج) ان يدرك الفروق في النطق بين الحركات القصيرة و الحركات الطويلة.
- د) ان يعبر عن افكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.

¹². محمود كامل الناقه و رشدي احمد طعيمة، طرائق 7 اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسيسكو: منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، 1424/ 2003م) ص: 130 131

- هـ) ان يعبر عن افكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- و) ان يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير و التانيث و تمييز العدد و الحال و نظام الفعل و ازمنته و غير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ز) ان يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره و مستوى نضجه و قدراته، و ان يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- ح) ان يستخدم بعض اشكال الثقافة العربية المقبولة و المناسبة لعمره و مستواه الإجتماعي و طبيعة عمله، و ان يكتسب بعض المعلومات الاساس عن التراث العربي والإسلامي.
- ط) ان يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا و مفهوما في مواقف الحديث البسيطة.
- ي) ان يتمكن من التفكير باللغة العربية و التحدث بها بشكل متصل و مترابط لفترات زمنية مقبولة.
- واما الدكتور نصر الدين إدريس جوهر يقدم لنا الاهداف من تعليم مهارة الكلام كما يلي:¹³

- أ) نطق الاصوات العربية نطقا صحيحا.
- ب) التمييز عند النطق بين الاصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
- ج) التمييز بين الحركات القصيرة والطويلة.
- د) تادية انواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- هـ) نطق الاصوات المتجاورة نطقا صحيحا.
- و) التعبير عن الافكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة.
- ز) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.

¹³ . نصر الدين إدريس جوهر، أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (<http://www.lisanarabi.net/index.php>)

- ح) استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء الثقافة العربية.
- ط) استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.
- ي) التعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغوية تمكن من الاختيار الدقيق .
- ك) ترتيب الافكار ترتيبا منطقيا.
- ل) التعبير عن الافكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل، ولا هو بالقصير المخمل.
- م) التحدث بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس والقدرة على مواجهة الاخرين.
- ن) نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- س) استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من افكار.
- ع) التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عند إعادة الافكار او توضيح شئ منها، او مراجعة صياغة بعض الالفاظ.
- ف) الاستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.
- ص) التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي.
- ق) تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك.
- ر) حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.
- ش) إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.
- ت) إدارة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين اراء المشتركين.
- ث) إدارة حوار هاتفي مع احد الناطقين بالعربية

3 اجوانب المهمة في تعليم الكلام

ذكر د. الرحمن بن إبراهيم الفوزان ان الجوانب المهمة في تعليم الكلام او المضمونة التي ينبغي للطالب الذي يتعلم مهارة الكلام هي سلامة النطق و ثراء المفردات والقواعد والطلاقة ووصول الرسالة.¹⁴ وبيانها في الاتي:

(1) سلامة النطق

والمصطلحة الاخرى من سلامة النطق هي الفصاحة. وذ احمد الهاشمي ان الفصاحة تطلق في اللغة على معان كثيرة، منها البيان والظهور. قال الله تعالى: "واخي هارون هو افصح مني لسانا"، اي ابين مني منطقا واطهر مني قولاً. ويقال: افصح الصبي في منطقته إذا بان وظهر كلامه. وقال العرب: افصح الصبح إذا اضاء وفصح ايضا. وافصح الاعجمي: إذا ابان بعد ان لم يكن يفصح ويسبين. وفصح اللسان: إذا عبّر عما في نفسه. واطهره على وجه الصواب دون الخطأ.¹⁵

النطق هو من احد الجوانب المهمة في اللغة. نطق الحروف من مخارجها الاصلية، و وضوحها عند المستمع: و تلك مهارة هامة، لان الحرف إذا لم ينطق نطقاً سليماً، فقد يفهم المعنى على غير وجهه الصحيح، فمثلاً كلمة: ذهاب، و كلمة: زهاب؛ الاولى بمعنى التحرك من مكان قريب إلى مكان بعيد، و الثانية بمعنى حمل المتاع، و لا يمكن التمييز

¹⁴ . عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع السابق، ص: 141

¹⁵ . احمد الهاشمي، جواهر البلاغة، الطبعة الثانية عشرة (سورابايا: مكتبة الهداية، 1379/1960) ص: 6 7

بين المعنيين إلا بإخراج اللسان مع حرف الذال في الكلمة الاولى، و
(حرت و حرس) (الثلثن و السمن) ... وهكذا.¹⁶

وينبغي للطلاب ان تكون عندهم القدرة على إخراج الاصوات
بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع ابناء اللغة بصرف النظر عن
الدقة الكاملة في إخراج اصواتهم ونبراتهم و تنغيمهم.¹⁷

ب) ثراء المفردات

المفردات هي جزء من اجزاء الكلام المهم ولا توجد الجملة إلا به.
والمراد او المعنى محصول بتركيبه و تتعدد الموضوعات التي توجد حول
الطلاب. ولكل من الموضوعات كلمة خاصة التي تتعلق بها فعليه الثروة
الكثيرة في المفردات ليكون كلامهم متوسعة و متنوعة و لا يقتصر
بالمفردات الوحيدة.

وتعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من اهداف اي خطة لتعليم لغة
اجنبية، ذلك ان المفردات هي ادوات حمل المعنى، كما انهما في ذات الوقت
وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم ان يفكر ثم يترجم فكره إلى
كلمات تحمل ما يريد.¹⁸

¹⁶ . احمد فؤاد محمود عليان، الم السابق، ص: 96

¹⁷ . محمود كامل الناقه و رشدي احمد طعيمة، الم السابق، ص: 131

¹⁸ . المرجع نفسه، ص: 133

ج) القواعد

عند كل اللغة في العالم القواعد التي تخضع لها كل اعضاء المجتمع الذين يستخدمونها في حياتهم. القواعد هي توجه إلى المعنى المقصود أي محصل المعنى بوجود القواعد. القاعدة في اللغة العربية هي تنقسم إلى . الاول هو تبحث عن صياغة الكلمة و تسمى بالصرف. و الثاني تبحث عن ترتيب الكلمة و تسمى النحو.

والضبط النحوي و الصرفي: و تلك مهارة متعلقة بالاداء اللغوي، لان ضبط بنية الكلمة مهم جدا، فتغيير حركة واحدة من حركات الكلمة قد يغير معناها، مثل كلمتي: (عبرة و عبرة؛ و عَرَض، و عَرَض، و عَرَض و عَرَض). فكل كلمة لها معنى، و هذا المعنى مرتبط بضبطها الصرفي، كما ان الضبط النحوي لاواخر الكلمات له تاثير على المعنى، لان الإعراب فرع المعنى، فمثلا لو قلنا: (شاهد المتفرجين اللاعبين و هم يتنافسون في سباق الفروسية)، فإن المعنى يختلف عن المعنى لو قلنا: (المتفرجون اللاعبين و هم يتنافسون في سباق الفروسية)، لذلك فإن الضبط النحوي و الصرفي في مهارة لا بد منها لتوضيح المعنى وصحته.¹⁹

والمعنى من الكلمة او الجملة مصحولة باتباع المتكلم إلى القواعد التي يتفقون بها اهل اللغة. ولايستطيع المتكلم ان يفصل من تلك القواعد. وقال النحاة: الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع.²⁰ عرف الباحث

19 . احمد فؤاد محمود عليان، الم ال ص: 98

20 . احمد زيني دحلان، شرح مختصر جدا على متن الاجرومية. (الهداية: سورابايا، بدون السنة) ص: 4

١. القول ان الكلام هو تركيب الكلمات، إثنين او اكثر وتركيبه مناسب بالقواعد الموجودة.

(د) الطلاقة

قام العالم (Harris و Wingate في السنة 1964) بتعريف التأتاة تعريفًا موجزًا و شاملًا حيث اشار ان التأتاة هي: اضطراب في طلاقة الكلام، وصعوبة إخراج الكلام بشكل سلس، ووجود ارتفاع نسبي في عدد التوقفات ومدتها خلال الكلام.²¹

وقصد من الطلاقة في هذا المجال ليس التأتاة. والطلاقة هي قدرة الدارسين في التكلم باللغة العربية وضوحًا، سريعًا كان او بطيئًا. وهذه تتعلق بالثروة اللغوية عند الدارسين. والتأتاة هي تنشأ بوجود المرض، نفسيا او بدنيًا.

(هـ) وصول الرسالة

ومن شرائط الكلام او ان يكون كلام الإنسان هو مفيد، اي ان يكون السامع فاهما بما يقوله المخاطب. وكتب الشيخ إبراهيم البيهجوري ما قاله الشيخ العمريطي: " " . وكلمة " " وهو من الإفادة بمعنى تحصيل الفائدة.²²

وكان المفيد مرادف مع وصول الرسالة او الفهم، يعنى مفهوم السامع بما قاله المتكلم إليه. و هو يتعلق بالجوانب المذكورة في الاول.

²¹.فادي فهمي صبيح اضطرابات الطلاقة الكلامية (التأتاة)، اخده الباحث من:

<http://www.almatym.com/autohtml.php>، في 21 ابريل 2008

²². إبراهيم البيهجوري، فتح رب البرية على الدررة البهية نظم الاحرومية. (مكتبة الهداية: سورابايا، بدون السنة) ص: 7

ومسؤولية المتكلم هي يجعل المستمع سكوتا وفاهما باهداف ما يصدر إليه. إذا، لابد على المتكلم ان يلاحظ بتلك الجوانب؛ كيفية نطقه، والمفردات المستخدمة، والقواعد وطلاقة كلامه.

كان ترتيب الكلام ترتيبا معيناً يحقق ما يهدف إليه المتكلم و المستمع على السواء، كتوضيح لفكرة، أو إقناع بها، فالمتكلم إذا لم يكن ماهرا في عرض فكرته بطريقة مرتبة تنتقل من البسيط إلى المركب، و من الجمل إلى المفصل، و من المبهم إلى الموضح، ومع الاستشهاد بالامثلة و الشواهد، إذا لم يفعل المتكلم هذا لم يمكنه ان يفهم السامعين او يوصل ما يريد توصيله إليهم.²³

4 المواد المدروسة في تعليم الكلام

والمواد المدروسة هي المحتوى او كل ما يقدم للمتعليم، سواء كان منها من الكتاب، او ما يقدمه المعلم من عنده. وهذا المحتوى -في الغالب ندر منه ما يخطو بالقبول والرضا من قبل الدارسين او المعلمين، وذلك في اللغة الام، مع العلم بان احتياجات المتعلمين وميولهم ومطالبهم تكون معروفا . وتحديد المادة اللغوية للمتعليم الاجنبي على ضوء احتياجاته، وعلى ضوء طبيعة اللغة نفسها يمثل اولى اوليات البحث، والسبيل إليه معقد، وشائك وجدير بالبحث.²⁴

وان يلم المؤلف والمعلم بالمواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس، بحيث يدور الحديث فيها وعنهما مثل: المطر، في السفارة، في السوق، في عيادة

²³ . احمد فؤاد محمود عليان، الم السابق، ص: 96 97

²⁴ . إبراهيم محمد عطا، الم السابق، ص: 374

الطبيب، الترحيب بالضيوف، وداع الصديق، ... إلخ. هذا في المستويات
المبتدئية لتعليم العربية فإذا ما انتقل إلى المستويات المتقدمة عليه ان يختار
موضوع الحديث من المجالات الآتية:

— الثقافة الإسلامية

— القصص القصيرة

— الاحداث الجارية

— الانشطة الثقافية

— المشكلات الاجتماعية²⁵

— وهلم جرى.

والحاجة المهمة هي ان تكون المواد المدروسة في تعليم اللغة هي مناسبة
التلاميذ وتدفع إلى ميول التلاميذ في الدراسة والتكلم باللغة العربية
و فصيحة وسليمة من الخطاء والسامع الذي يسمع كلامه يعرف ويفهم
باغراضه. وان يكون التلاميذ من اكثر في يومهم باللغة العربية
مهلا ولو كانت في الخطيئة الكثيرة. وان يبعدوا انفسهم عن الحياء
في تدريب والتطبيق في التكلم باللغة العربية.

5 الاسس وتوجيهات عامة في تعليم مهارة الكلام

ذكر احمد فؤاد محمود عليان الاسس في تعليم مهارة الكلام وحددها

كما في الآتي:²⁶

²⁵ . عبد المجيد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، الم السابق، ص: 56

²⁶ . احمد فؤاد محمود عليان، الم السابق، ص: 101 400

- (أ) التمهيد المناسب للموضوع بعد اختياره عن طريق المناقشة.
- (ب) توفير الحرية للمتكلم في اختيار الموضوع، و في عرض الافكار، و في اختيار العبارات التي تؤدي بها الافكار، فيتحدث المتكلم فيما يالفه و
- (ج) ان يعبر المتكلم عن افكاره هو لا افكار غيره، و لا مانع من تقديم المساعدة الفكرية و اللفظية إذا دعت الضرورة إلى ذلك.
- (د) دم مقاطعة المتكلم، او نقده، او التعليق الساخر على كلامه.
- (هـ) ان تكون الموضوعات المتحدث فيها متصلة بميول المتكلم الطبيعية، و تدخل في مجال خبراته، و تعالج مشكلاته، و حكاية الخبرات الشخصية مدخل مناسب للتدريب على الكلام.
- (و) التخطيط للموضوع قبل الحديث فيه، و استخدام الوسائل الموضحة في الكلام.
- (ز) التدريب على الكلام يتم في مواقف طبيعية، و غير مصطنعة.
- (ح) إتاحة الفرص الكثيرة للقراءة الواسعة، لإتاحة الفرصة امام المتكلم لحكاية ما قرأه على زملائه.
- (ط) التركيز على المعنى لا على الالفاظ، و التدرج في تناول مظاهر الحياة التي
- (ي) إرشاد المتدربين على الكلام إلى وقت بعض البرامج المسموعة و المرئية في الإذاعة و التلفاز، المناسبة لمستوياتهم، و مطالبتهم بالتحدث عنها.
- يقدم الاستاذ الدكتور رشدي احمد طعيمة التوجيهات العامة في تعليم اللغة العربية كلغة ثانية فيما يلي:²⁷
- (أ) الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك ان يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا ان يتكلم غيره عنه.

²⁷ . رشدي احمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها؛ مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص: 160 162

ب) ان يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك الا يكلف الطلاب بالكلام عن

ج) التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاطا اليا يردد فيه الطاء عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام. إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد ان يكون واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما يلام

د) عدم المقاطعة وكثرة التصحيح: بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث او إخراجهم بشكل متكامل، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز ان يقاطعه المعلم.

ه) مستوى التوقعات: والاحسن ان يكون الطالب يراجع ويستحثه على استيفاء القول ثم يلومنه إن لم يكن عند مستوى التوقعات. على المعلم إذن ان يقدر ذلك، وان يكون واقعيا. وان يميز بين مستوى الكلام الذي يصدر عن الناطقين بالعربية وذلك الذي يصدر عن الناطقين بلغات اخرى.

و) التدرج: مهارة الكلام هي مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل. وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة، ولا بين عشية وضحاها. إنها عملية تستغرق وقتا وتطلب من الصبر والجهاد والحكمة ما ينبغي ان يملكه المعلم. وعليه ان يهيء من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى

من مستويات الدارسين كالتالى:

- بالنسبة للمستوى الابتدائي
- المستوى المتوسط
- المستوى المتقدم

ز) قيمة الموضوع: تزداد دافعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم. وينبغي ان يحسن المعلم اختيار الموضوعات، ويقضل ان يطرح على الطلاب في كل مرة موضوعان او اكثر حتى تكون حرية الاختيار متاحة لهم، فيتكلمون عما يعرفون.

6 وسائل تعليم مهارة الكلام

كان الطلاب او الدارسين يسهلون في فهم المواد المدروسة والمعلم يسهل في توجيه الطلاب إلى ما الذي اراده بالمواد المدروسة باستخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية. والوسائل هي تفيد للطلاب وللمعلم. والوسائل الناجحة هي ما الذي يدافع إلى الطلاب في الدراسة. و الدكتور نايف محمود معروف بالوسائل التي يستطيع المعلم او الطلاب ان يستخدموها في تعليم مهارة الكلام، وهي في الاتي:²⁸

1) الوسائل البصرية

وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، و اهمها:

- الكتاب المدرسي و غير المدرسي، المجلات و الدوريات، و النشرات على اختلافها.
- السبورة و ملحقاتها.
- اللوحات الجدارية (اللوحة الممغنطة، اللوحة الوبرية، اللوحة الإخبارية، لوحة الجيوب)
- الصور (المفردة، و المركبة، و المسلسلة)

²⁸. نايف محمود معروف، خصائص العربية و طرائقها، الطبعة الخامسة (بيروت: دار النفائس، 1418/ 1998م) ص:

- البطاقات (بطاقات الحروف و المقاطع و الكلمات و الجمل،
بطاقات المطابقة، بطاقات التعليمات، بطاقات الاسئلة و الاجوبة
... إلخ)

ب) الوسائل السمعية

و هي التي يستفاد منها عن طريق الاذن، و اهمها: المذياع، التسجيلات
الصوتية، الاسطوانات، ... إلخ.

ج) الوسائل السمعية البصرية:

وهي التي يستفاد منها عن طريق العين و الاذن معا، و اهمها:
التلفاز، الصور المتحركة، الدروس النموذجية المسجلة، التمثيليات المتلفزة،
إلخ

7 دور المعلم في تعليم مهارة الكلام

إن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات اثر في حياة
الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه، وقضاء لحاجته، وتدعيم لمكانته بين الناس.
والكلام في اللغة الثانية من المهارات الاساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة
اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الاخرين.²⁹ ويحتاج إلى جهاد
المعلم والطلاب وصبرهم ويحتاج إلى اوقاتهم الكثيرة.

معلم عنده الدور العال في عملية التعليم و يوجه إلى محاصل الطلاب
في التعليم. وخاصة لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها وخاصة في مهارة
الكلام. وقسم دور المعلم في تعليم هذا البرنامج إلى ثلاث مرا

²⁹ . رشدي احمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها؛ مناهجه واساليبه، المرجع السابق، ص: 160

ما قبل التعليم (التخطيط)، ومرحلة التعليم (التنفيذ)، ثم مرحلة ما بعد التعليم (التقويم). و بيأها في الآتي:³⁰

أولاً: في مرحلة ما قبل التعليم (تخطيط الدرس)

على المعلم ان يجد إجابة على الاسئلة التالية:

- أ) ما اهداف هذا الدرس ؟
- ب) ماذا سيتعلم الطلاب في هذا الدرس ؟
- ج) ما علاقة هذا الدرس بالدروس السابقة و الوحدات السابقة ؟
- د) كم من الوقت احتاج لتعليم هذا الدرس ؟
- هـ) ما الوسائل التعليمية المطلوب إعدادها لهذا الدرس ؟
- و) ما الاستراتيجيات و الاساليب التي ساتبعا في تعليم هذا الدرس ؟
- ز) كيف اتابع الانشطة في الحصة ؟
- ح) كيف اقوم الدرس ؟

: في مرحلة التعليم (تنفيذ الدرس)

على المعلم ان يجد إجابة على الاسئلة التالية:

- أ) كيف يمكنني ان استفيد من خبرات الطلاب السابقة ؟
- ب) هل تبدو على الطلاب الرغبة في التعلم ؟
- ج) هل هم منصتون و مستعدون لبدء الدرس ؟
- د) هل الطلاب مهينون لبدء انشطة التعلم ؟

³⁰ . منى إبراهيم اللبودي، الحوار؛ فنياته و استراتيجياته و اساليب ت : مكتبة وهبة، 1423/ 2003م) ص:

- هـ) الطلاب يشاركون في أنشطة التعلم و يتفاعلون بينهم و بين بعضهم و بينهم و بينك بإيجابية ؟
- و) هل يستطيع التلاميذ تقويم ما تعلموه ؟
- ز) هل هناك بعض الاجزاء تحتاج مزيدا من التاكيد عليها ؟
- ح) هل يحتاج بعض الطلاب مزيدا من التدريبات وممارسة الأنشطة و التطبيقات ؟
- ط) هل الطلاب في حاجة إلى فرص اكبر للممارسة و التطبيق لما تعلموه ؟

: مرحلة ما بعد التعليم

- ا) هل الوقت المخصص لكل درس كان كافيا ؟
- ب) هل استمتع التلاميذ بالدرس ؟
- ج) ما الاهداف التي تحققت ؟
- د) كيف اساعد الطلاب على تحقيق الاهداف التي لم تتحقق ؟

8 الاختبار في تقويم مهارة الكلام

فتعدّد التعريف من الاختبار، ولكن نستطيع ان نعطي تعريف الاختبار اللغوي بانه مجموعة من الاسئلة التي يطلب من الدارس ان يستجيب لها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية معينة وبيان مدى تقدمه فيها ومقارنته

31

والاختبار هو الوسائل الذي يستخدم المعلم او المدرسة في معرفة محاصل المنهج او الطريقة المستخدمة. والاهداف المهمة من مهارة الكلام هي ان يكون

³¹ . رشدي احمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى، ج: 2 : جامعة ام القرى، 1986، ص:

الدارسين مستطيعين و يملكون الكفاءة في التكلم باستخدام اللغة المدروسة او اللغة الثانية. وينبغي للشخص الذي يطبق باحد العملية ان يقيم او يحاسب عمليته، يوميا او موقتا. والاختبار في مهارة الكلام هو مجموعة من الاسئلة التي تستخدم في تقويم كفاءة الطالب في التكلم.

ا) وظائف الاختبار في مهارة الكلام

عنده الوظائف الكثيرة، وهي في الاتي:³²

- 1- قياس محصيل الطلاب.
- 2- تقييم المعلم لنجاحه في التعليم
- 3- التحريب لمعرفة اية الاساليب التعليمية افضل.
- 4- ترفيع الطلاب من صف إلى اخر.
- 5- إعلام الوالدين بمستوى ابنائهم.
- 6- تشخيص نقاط الضعف لدى الطلاب.
- 7- بجمع الطلاب في فئات متجانسة.
- 8- حفز الطلاب على الدراسة.
- 9- التنبؤ بقدرة الطلاب على السير في برنامج دراسي ما.
- 10- فرز الطلاب إلى مقبول و غير مقبول للالتحاق ببرنامج ما.

ب) وسائل الاختبار

الوسائل المستخدمة في اختبار مهارة الكلام هي الاختبار الشفهي.

³² . محمد على الخولي، اساليب آ اللغة العربية. (عمان: دار الفلاح، 2000م) ص: 155

ج) معايير تقدير درجات الاختبار في مهارة الكلام

الصعوبات الأخرى التي تواجه من يريد الحكم على هذه المهارة أنها تتكون من قدرات متشابكة مختلفة لا يتقنها الدارس في وقت واحد، من القدرة على النطق الصحيح للاصوات اللغوية، ثم استخدام الكفاءة اللغوية من نحو و صرف و مفردات، ثم الطلاقة و السلاسة في اختيار التراكيب اللغوية التي تناسب موقف الاتصال و خبرات المستمع و كفاءته اللغوية. و فيما يلي نموذج القائمة المعايير و شرح لقيمة كل درجة حسب اختيار الكفاءة اللد . و هو في الآتي:³³

الجدوال: 2.1

تقويم لنطق الطالب وحديثه ()

أولاً: النطق

النتيجة	المعيار	الرقم
5	مفهوم تماماً مع وجود لكنة اجنبية خفيفة	1
4	مفهوم إلى حد بعيد مع وجود لكنة اجنبية واضحة	2
3	بعض اخطاء النطق تستدعي الإنصات بامعان و قد تقود إلى سوء فهم ما يعنيه المتحدث احيانا	3
2	يصعب فهمه لكثرة اخطاء النطق	4

³³ . صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية و تعليمها؛ بين النظرية و التطبيق، الطبعة الأولى (لبنان: مكتبة لبنان، 1981م)

1	لا يمكن فهم ما يعنيه لكثرة اخطاء النطق	5
---	--	---

: النحو و الصرف (القواعد)

النتيجة	المعيار	الرقم
5	يرتكب اخطاء نحوية و صرفية قليلة جدا لا تؤثر في فهم المعنى	1
4	كثرة اخطائه النحوية يمكن فهمه ما يعنيه تماما	2
3	تسبب اخطاؤه النحوية في عدم فهم المعنى احيانا	3
2	-إلا القليل بسبب الاخطاء النحوية	4
1	لكثرة الاخطاء النحوية لا يمكن فهم اي شئ مما يقول	5

: المفردات اللغوية

النتيجة	المعيار	الرقم
5	يستخدم نفس المفردات التي يفضل متحدث اللغة الاصلي	1
4	يستخدم الفاظا غير معبرة احيانا و لكن معنى ما يقول مفهوم تماما	2
3	ينتقي بعض الالفاظ الخاطئة احيانا مما يتسبب في عدم وضوح معنى بعض فقرات حديثه	3

2	ثروته اللغوية من المفردات محدودة و يستخدم المفردات في غير السياق المناسب احيانا	4
1	جهله بالكثير من المفردات اللغوية يجعل حديثه غير مفهوم على الإطلاق	5

رابعاً: الطلاقة

النتيجة	المعيار	الرقم
5	يتحدث بطلاقة و بلا مجهود واضح كاي متحدث اصلي	1
4	مع بعد التردد و التكرار يستطيع ان يعبر تماما عما يريد	2
3	يكثر من التردد و التلعثم و البطء الشديد في التعبير عما يريد و قد يصعب فهم بعض فقرات حديثه	3
2	يكثر من التردد و تطول فقرات صمته حتى يصعب فهم ما	4
1	لا يمكن فهم ما يعنيه لكثرة تردده و تطول فقرات صمته من	5

: الإستماع و الفهم

النتيجة	المعيار	الرقم
5	يفهم كل ما يقال له بالسرعة العادية دون صعوبة واضحة	1
4	يفهم كل ما يقال له تقريبا بالسرعة العادية مع استفسار من وقت لآخر عن معنى السؤال	2
3	يستطيع ان يفهم اغلب ما يقال بعد إعادة السؤال اكثر من مرة	3
2	يجد صعوبة شديدة في متابعة ما يقوله المتحن	4
1	لا يفهم اسئلة المتحن على الإطلاق	5

وذكر د. عبد الرحمن بن إبراهيم الوزان، ان الاصل في الكلام انه لغة منظوقة للتعبير عن افكار ذهنية، فيمكن اعتماد الجدول المقترح التالي لتقييم الاداء الشفهي:³⁴

وصول الرسالة : 50%

الطلاقة : 20%

سلامة النطق : 10%

القواعد : 10%

ثراء المفردات : 10%

³⁴ . عبد الرحمن بن إبراهيم الوزان، المرجع السابق، ص: 141

4 التعريف عن البيئة اللغوية

والبيئة هي من عوامل التربية المهمة التي يجري التعلم
 المدرس والتلاميذ او الطلاب. والمدرس المادة الخاصة الى طلابه بالمواد
 والطريقة المختلفة واما الطلاب ياخذون المعلومات والعلوم المتنوعة. وإكتساب
 اللغة هو تشغيل لتولية اللغة الثانية ، دون الوعي واتصاليا مباشرا مع
 الناطقين تلك اللغة. ووقع إكتساب اللغة وتعلمها في البيئة. والبيئة اللغوية
 كل شئى الذى المدروسة و يسمعه المتعلم وينظره.³⁵

وان البيئة هي جميع الاشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها ان
 تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم
 وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية. وقال *Language Two*
 (London:Oxford University,1982) ان ما قصد بالبيئة اللغوية هنا هي كل ما
 يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة. وتشمل هذه البيئة
 على الاحوال في المقصف، في الجمعية التعاونية، في الفصل، في الملعب،
 والمحاوره بين الاصدقاء خلال الدراسة والانشطة، في المسكن وغيرها. وان
 البيئة اللغوية من اهم الاشياء لنجاح المتعلم في تعليم اللغة الثانية.³⁶

وذكر الدكتور محمد على الخولي ان البيئة اللغوية منقسمة إلى قسمين؛

البيئة اللغوية الطبيعية (Natural) والبيئة اللغوية الإ (Artifisial). وا
 بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات اي مع

³⁵ Fuad Efendi, *Metode Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005) page: 164.

³⁶ . نور الفضيلة، المرجع السابق، ص: 2

التركيز على المحتوى. وهذا ما نفعله عندما نتحدث مستخدمين اللغة الاولى او اللغة الثانية في الشارع او الملعب مثلا.³⁷

والبيئة اللغوية الإصطناعية، كما ذكرنا، هي بيئة تعلم اللغة الثانية في الصف. وهي سبيل لاكتساب واع للغة الثانية. ورغم ان هذه البيئة محدودة الاثر في تكوين مهارات اتصالية فعالة، إلا ان لها فوائد لا يمكن إنكارها. فالمدرسة تقدّم حلا واقعا لملايين الطلاب الذين لا يمكنهم ان يذهبوا إلى موطن اللغة الثانية ليسمعوها هناك ويكتسبوها في بيئة طبيعية، إذ تقوم المدرسة بإحضار اللغة الثانية إليهم. ¹ ان المدرسة تقيس لهم تقدمهم بانتظام، فتقدم لهم نوعا من التقييم والتحفيز اللازمين. كما ان المدرسة تهتم بعرض الاحكام النحوية للغة الثانية، وهذا تناسب مع سن بعض المتعلمين الذين يرغبون في اكتشاف اسرار اللغة الثانية عن طريق استقراء القوانين او استنباط القوانين. إضافة إلى هذا، إن القوانين اللغوية قد تساعد في مراقبة المتعلم لنفسه وهو يكتب اللغة الثانية او يتكلمها. كما انها تساعد في تصحيح نفسه إذا اخطأ.³⁸

2 أهمية البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

إعطاء الوقت الكثير للطلاب في التعلم باللغة الثانية المدروسة هو من احد الطريقة الجيدة في ترقية كفاءة الطلاب ترقية تاما وسرعة خاصة في مهارة الكلام. ان التدريب والتطبيق الكثير قد تآثر بمهارتهم. وواجبة المؤسسة او المدرسة هي ان يعطيهم الاوقات الكثيرة في تطبيق مهارة الكلام، ليس في الصف فقط بل ان يدافعهم ان يفعلوا خارج الفصل ايضا او فمن الممكن ان

³⁷ . محمد على الخولي، الحاية مع لغتين (الثنائية اللغوية) البعة الاولى (الرياض: جامعة ملك سعود، 1978م) ص: 65

³⁸ . المرجع نفسه، ص: 65

يكفلهم المدرسون، مثلا باعطاء العقوبة لمن لم يتكلم باللغة العربية ويعطى الاجر لمن يتكلم بكلام جيد.

فمن الاول ان لا يصعب المدرسون طلابهم بتحقيق القوانين اللغوية في كلامهم او كتابتهم، المهم ان يطبق الطلاب بكثير الاوقات. وفي الواقع، إن مدى فعالية معرفة القوانين اللغوية في مجال تكوين المهارات اللغوية امر مشكوك فيه. فهناك الملايين من الناس في كل مكان يتكلمون اللغة الاولى او اللغة الثانية وهم لا يعرفون القوانين اللغوية التي تحكم اللغة التي يتكلمونها.³⁹

وذكر الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ان الطفل يتعلم الكلام قبل ان ياخذ في تعلم الكتابة، التي في تعلمها عند دخول المدرسة. جميع الناس الاسوياء يتحدثون بلغاتهم الام بطلاقة، ويوجد عدد كبير من الناس لا يعرفون الكتابة في لغاتهم.⁴⁰ فيعرف من هذه الاراء ان البيئة اللغوية هي مهمة جدا في حياة الدارسين اللغة الثانية. هم يتعلمون ويتواصلون مع اعضاء تلك البيئة باللغة العربية او اللغة المدروسة اكثر. هذا هو المزاية او الاهمية من البيئة اللغوية. ويرى هيدي دولاي Heidi Dulay ان البيئة اللغوية لها دور كبير لدى الطلاب الذين يتعلمون اللغة لنجاحهم في تعلم اللغة الجديدة.⁴¹

البيئة اللغوية

3

وقد ذكرت نور الفضيلة في الاول ان البيئة اللغوية الجيدة ستساعد للطلاب الذين يتعلمون اللغة الثانية المدروسة، مثلا اللغة العربية. وهذه البيئة

³⁹ . المرجع نفسه، ص: 66

⁴⁰ . عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع السابق، ص: 137

⁴¹ . Heidi Dulay, *Seluk-Beluk Belajar Bahasa Indonesia*, diterjemahkan oleh Sumarsono, (Singaraja: FKIP Universitas Udayana, 1985) hal: 13

سيشجع للطلاب في التعلم والتكلم بتلك اللغة المدروسة. وكتب نور الفضيلة بطريقة تكوين البيئة اللغوية كما يلي:⁴²

قال احمد فؤاد افندي ان هناك شروط عامة ينبغي ان تتوفر في تكوين البيئة العربية في المدارس او المعاهد، لتحقيق الغرض منها، واهم هذه الشروط
43.

- (أ) استشارة دوافع المعلمين ورؤساء المدارس او المعاهد إلى اللغة العربية.
- (ب) وجود الممثل او من يتكلم باللغة العربية الصحيحة حينما الناطق الاصلي غير موجود، ليترقى دافعتهم في التعلم والتكلم باللغة العربية.
- (ج) وجود الاموال الموافرة لإجادة العوامل المادية لتكوين البيئة العربية. ولتكشيف تطوير البيئة العربية فيحتاج إلى استعمال اللغة العربية في الاشياء المتعلقة بالحياة اليومية، مثل:⁴⁴
- (أ) وضع اللوح التي فيها الحث او الامر على دوام استخدام اللغة العربية في الاتصال اليومي في كل حال وكل وقت.
- (ب) تكثير المراجع او النصوص العربية.
- (ج) وضع اللوح او الكتابة العربية التي تدل على اسماء الغرف او الامكنة المعينة.
- (د) وجود الانشطة التي تشجع على تعلم اللغة العربية، مثل الندوات العربية والالعب العربية والخطابة، والمسرحية والمجلة الحائطية.

⁴² . نور الفضيلة، المرجع السابق، ص: 8 7

⁴³ . فؤاد افندي، المرجع السابق، ص: 167

⁴⁴ . نور الفضيلة، المرجع السابق، ص: 8 7

4 العوامل المؤثرة على مجاح البيئة اللغوية

الوجهة المهمة في اللغة الـ هي ان تكون عند الطلاب او الدارسين الكفاءة العالية في التكلم باللغة العربية حتى يستطيعوا ان يتواصلوا غيرهم باللغة العربية. ومحاصل الطلاب في تعليم اللغة او في اكتسابه للغة المدروسة معتمد بامور كثيرة، يعنى الامر الخارجي او الداخلي.

والامر الداخلي هو المثير التي تنبت من نفس الطلاب وحدة. المثال: دافعته، ميوله، وذكائه. والامر الخارجي هو المثير من خارج نفس الطلاب الذي يشجعه في تعليمه واكتسابه للغة المدروسة. المثال: بيئته، استاذة، الطريقة او المنهج والوسائل المستخدمة وغير ذلك.

إذا، العوامل التي تثير على مجاح اصطناعة البيئة اللغوية هي وحدة كل العوامل التي تعتمد إليها محاصل الطلاب في دراسة احد اللغة او اللغة الثانية. كما ذكرنا في الاول ان ومحاصل الطلاب في تعليم اللغة او في اكتسابه للغة المدروسة معتمد بامور كثيرة، يعنى الامر الخارجي او الداخلي. والبيان لها كما في الاتي:

(أ) من ناحية اساتذته ان يكون عندهم الكفاءة اللغوية الجيدة؛ نظرية كانت او تطبيقية.

(ب) الطريقة المستخدمة ان يكون مريحة ومشجعة لدافعة الطلاب في الدراسة.

ج) الوسائل المستخدمة ان يكون كاملة ومريحة ودافعة إلى الطلاب في التكلم باللغة العربية ومحقة للهدف المباشر الذي تستخدم من اجله.

د) ان يكون عند المدرسين والطلاب او الدارسين الدافعة العالية في اصطناعة البيئة اللغوية. ان يكونوا عاملين بجهاد كبير بما الذي قد اتفقوا قبل اصطناعة البيئة اللغوية. مثلا، ان يكلفوا انفسهم في التكلم باللغة العربية اينما كانوا، في الفصل او خارج الفصل.



الفصل الثالث

منهجية البحث

1- نوع البحث ومدخله

توجد مناهج عديدة للبحوث العلمية منها: المنهج التاريخي والمنهج الوصفي والمنهج التجريبي والمنهج الإجمالي والمنهج **Grounden Research**.⁴⁴ والمنهج الذي استخدمها الباحث في هذا البحث هو المنهج الوصفي الكيفي. وبحث الباحث البيانات الموجودة ثم اعطى التقويمات والملاحظات والاقتراحات.

المنهج الوصفي هو منهج البحث الذي يعتمد على دراسة الواقع والظاهر او البحث عن الارتباط وليس لإمتحان الفرض او ليصنع التنبؤ. والمنهج الكيفي هو منهج البحث الذي فيه نشاط لجمع البيانات ولايستعمل الباحث الارقام إلا لإعطاء التفسير في الإنتاج.⁴⁵

خصائص هذا البحث انه يعتمد على المراقبة (**Observation**) و وضع الطبيعي (**Naturalist Setting**). وكان الباحث كمراقب وصانع نوع الهيئات ومراقب الظواهر ويكتبها في كتاب مراقبته. ويوجد هذا البحث لوجود الحوادث التي تجذب بملاحظة الباحث ولكن لا يوجد هيكل النظر في بحثه. ويذكرها **Seltiz** ، **Wrightsman** و **Cook** **Insightstimulating** يعني ان الباحث يعمل ما شاء ولا يعتمد على النظرية وتفسيرها كعوامل محددة.⁴⁶

واعتمد الباحث في هذا البحث المدخل الكيفي واما خصائص البحث الكيفي

:

⁴⁴ . Moh. Nasir, *Metode penelitian*, (Jakarta: Ghalia Indonesia,1999), Page: 55

⁴⁵ . Suharismi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta: Bulan Bintang, 2002), Page: 10

⁴⁶ . Jalaluddin Rahmat, *Metode penelitian Komunikasi*, (Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 1984), Page: 25-26

1. يقوم الباحث ومع الاخر في هذا البحث الة لجمع البيانات.
 2. يستعمل هذا البحث لتحليل البيانات الإستقرا .
 3. هذا البحث موصوف بالمصوّر (Deskriptif) يعنى ان البيانات المحصولة هي الكلمات ليس الارقام.
 4. يفضل هذا البحث الطريقة من النتيجة.
- والمنهج الوصفي ينقسم إلى كثيرة من الدراسات وهي الدراسة المسحية ودراسة النمو والتطور ودراسة الحالة والدراسة التحليلية والدراسة التقابلية والدراسة الطولية.⁴⁷ وذكر جابر عبد المجيد جابر واحمد خير كاظم ان المنهج الوصفي إلى ثلاثة انواع وهي الدراسات المسحية والدراسات العلاقات المتبادلة والدراسات النمو الطوور. والدراسات العلاقات المتبادلة منقسمة إلى نوعين وهما دراسة الحالة والدراسات المقارنة.⁴⁸
- واما الدراسة المستخدمة في هذا البحث هي دراسة الحالة (The Case Study). ومن الباحثين من يرى ان دراسة الحالة استخدمت في البداية لعرض المبادئ والافكار ولكي توضع بعد ذلك موضع التحقيق والإختبار. ولقد ذاع استخدام دراسة الحالة بعد ان استخدمها لبلاي F. Le Play في دراسته لإقتصاديات الاسرة وغيرها من العناصر الهامة في البيئة الاجتماعية.⁴⁹
- وتتم دراسة الحالة بكل ما هو هام في تاريخ الحالة وتطورها، وقد تركز على فهم دورة الحياة، او جزء هام من دورة الحياة لوحدة معينة. وقد تكون الوحدة شخصا، او اسرة او جماعة او مؤسسة اجتماعية او بيئة باكم . وطريقة دراسة الحالة

⁴⁷ Moh. Nasir، المرجع السابق، ص: 155

⁴⁸ . جابر عبد المجيد جابر و احمد خيري كاظم، مناهج البحث في التربية و علم النفس، الطبعة الثالثة () : دار النهضة العرفية،

1978م) ص: 169 442

⁴⁹ . المرجع نفسه، 169

تتعمق وتحلل باستفاضها التفاعل بين العوامل التي يحدث التغيير او النمو وهي تؤكد المنهج الطولي او التكويني وتبين التطور او النمو خلال وقت معين.⁵⁰

ب موقع البحث

جرى الباحث هذا البحث في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى ا .

ج مجتمع البحث وعينته

مجتمع البحث وعينته هو التلاميذ في الفصل الثاني عشر شعبة اللغة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى ا .

د البيانات و مصادرها

اخذ الباحث البيانات المتوافرة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية حول موضوع البحث من عدة مصادر.

البيانات الماخوذة في هذا البحث هي منقسمة إلى قسمين، وهما البيانات الاولى والثانوية. والبيانات الاولى هي كل ما حصله الباحث من الملاحظة وما حدث في ميدان البحث الذي يتعلق بما الذي بحثه الباحث، المثال: ما حصله من المقابلة مع مدير المدرسة ومعلمي اللغة العربية والطلبة والبيئة اللغوية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية ييل باسوروان جاوى الشرقية واحد المتخرجين منه. واما البيانات الثانوية هي الاشياء التي تساعد او تكامل هذا البحث، المثال المعلومات من الكتب المتعلقة بهذا البحث.

⁵⁰ . المرجع نفسه، ص: 170

وكذلك مصادر البيانات في هذا البحث تنقسم إلى قسمين. المصادر الاولى والثانوية. والمصادر الاولى هي مدير مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل والمدرسين فيها والطلبة ووسائل المدرسة والبيئة حولها وهيئة التعليم فيها خاصة تعليم اللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية. واما المصادر الثانوية هي كتب علم اللغة وكتب تعليم اللغة العربية وكتب الاخر التي تتعلق بهذا البحث.

- ادوات البحث وطريقة جمع بياناته

وهذا البحث هو البحث الكيفي الوصفي، ونوعه دراسة الحالة، إذا، فالالات او الادوات المستخدمة هي الباحث نفسه. كان الباحث اخذا البيانات ومصوّرا ومفسّرا ومحللا البيانات الماخوذة حتى حصل المقصود والمراد والنتيجة الكاملة. وطريقة جمع بياناته هي كما في الاتي:

1 الملاحظة (Observation)

الملاحظة (Observation) هي النظر بعملية احد الانشطة ويكتبها في التذكرة. وتستخدم الملاحظة في تقويم اداء الطلاب او المدرس او تقويم طرق واساليب التعليم او تقويم اداء المدرسة. وقد تفضل الملاحظة في تقويم بعض جوانب شخصية الطلاب عن غيرها، فملاحظة سلوكيا مثل: الانطواء والانبساط او العدوانية والمسالمة او الميول العامة تفيد كثيرا في تعديل سلوك التلميذ، ولكن بشرط ان تكون الملاحظة تحت الظروف الطبيعية ولا يعلم الطلاب عن ذلك شيئا.⁵¹

⁵¹ . احمد إبراهيم فنديل، اسس طرق التعليم (بيروت: دار الكتب، 1995م) ص: 228 229

وهذه الملاحظة تهدف البيئة اللغوية الموجودة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية و اللغة العربية خاصة مهارة الكلام وكفاءة طلابها في التكلم باللغة العربية. والملاحظة هي الملاحظة المباشرة؛ يعنى كان الباحث لاحظ حالة تعليم اللغة العربية مباشرة في تلك المدرسة.

2 المقابلة (Interview)

المقابلة (Interview) هي الحوار بين الباحث و الشخص (المستجيب) لمعرفة موقفه وميوله بالموضوع المبحث. وتستخدم للتأكيد من بيانات ومعلومات حصل عليها الباحث من مصادر اخرى مستقلة.⁵²

ويقوم المدرس او المرشد الطلابي بإجراء حوار شفوي او مسجل او مكتوب ثم يحلل هذا الحوار بعد المقابلة لتشخيص الحالة ومحاولة علاجها. وينبغي ان تكون المقابلة سرية وفي حجرة مغلقة؛ بمعنى الا تتم امام التلاميذ ليس لهم علاقة بالمشكلة، ولا امام مدرسين اخرين.⁵³

وكانت المقابلة من ناحية تنفيذها منقسمة إلى ثلاثة انواع وهي المقابلة الحرة (Unguided Interview) والمقابلة الموجهة (Guided Interview) والمقابلـ الحرة الموجهة (Unguided-Guided Interview).⁵⁴ وتصنف المقابلات على

⁵² . جابر عبد المحيد جابر و احمد خيرى كاظم، المرجع السابق، ص: 265

⁵³ . احمد إبراهيم فنديل، مرجع سابق، ص: 229

⁵⁴ . Moch. Ainin, *Metodelogi Penelitian Bahasa Arab* (Pasuruan: Hilal Pustaka, 2007) Page: 114

اساس الهدف الذي تسعى لتحقيقه إلى اربعة انواع: مسحية، وتشخيصية، وعلاجية، وإرشادية.⁵⁵

واستخدم الباحث المقابلة الموجهة (Guided Interview) يعني ان الباحث استعد بالاسئلة المعينة التي تصنع قبل المقابلة. ونوع المقابلة المستخدمة هو المقابلة المسحية. وتستخدم المقابلات المسحية للحصول على معلومات وبيانات من الاعلام في ميادين تخصصهم وعملهم، او ممن يمثلون جماعات يرغب الباحث في الحصول على معلومات وبيانات عنهم. ويشيع استخدام هذا النوع من المقابلة في الاقتراع السياسي وقياس الراي العام. كما يستخدم في مسح الاجهات نحو البرامج التربوية او هيئات التعليم بالمدرسة.⁵⁶

وجرت هذه المقابلة شفوية والمستجيب من المقابلة التي قام بها الباحث مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية ومدرس اللغة العربية فيها واحد الطلاب والمتخرجين فيها.

3 الوثائق (Documentation)

الإطلاع على الوثائق والتقارير المتوفرة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية.

و إجراء جمع البيانات

وجرى هذا البحث بإجراء جمع البيانات بتخطيط الخطوات للحصول على النتائج الكاملة و منها:

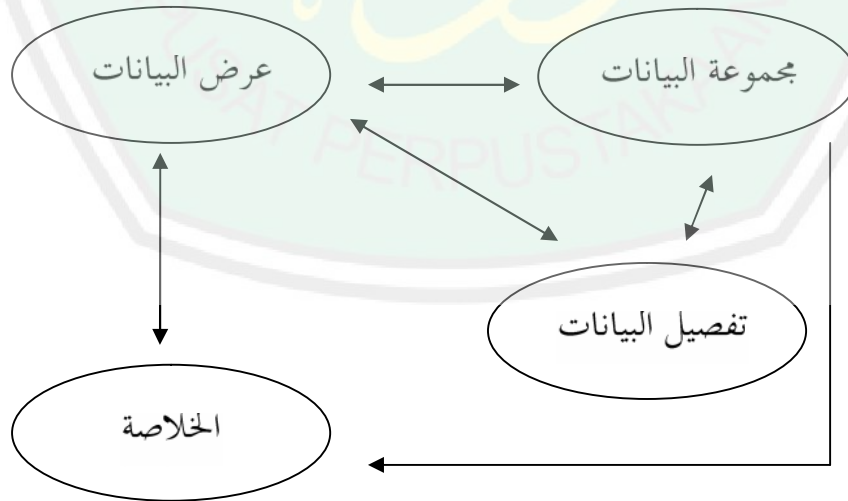
⁵⁵. جابر عبد المجيد جابر و احمد خيرى كاظم، المرجع السابق، ص: 265

⁵⁶. المرجع نفسه، ص: 265 266

- 1 لاحظ وشاهد وراقب الباحث البيئة اللغوية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية واخذ البيانات فيها.
- 2 البحث عن البيانات في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية عبر إجراء مقابلات مع مدير المدرسة ومعلمي اللغة العربية و احد الطلبة واحدا . . .
- 3 طلع الباحث على الوثائق والتقارير المتوافرة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى الشرقية.
- 4 البحث عن الكتب المتعلقة بالموضوع.
- 5 التصنيف عن البيانات المحسولة وتحليلها وكتابة البحث.

ز- تحليل البيانات

كما سبق وان ذكر ان هذا البحث هو البحث الوصفي الكيفي لذلك فالباحث حلل البيانات المحسولة باستخدام الانماط التي يقدمها Mile و Huberman. وتلك الانماط في الاتي:⁵⁷



اعتمادا على الانماط المذكورة فكانت الخطوة التي ستنفذها الباحث كما

في الآتي:

- 1 جمع البيانات وتفتيشها
- 2 تفصيل البيانات. كان الباحث تفصيل البيانات المحسولة، وياخذ البيانات المتعلقة بالبحث ويهمل البيانات التي لاتتعلق بالبحث.
- 3 عرض البيانات؛ بعد تفصيل البيانات، يجرى الباحث إلى (أ) التعيين (ب) تصنيف الانواع (ج) التأليف (د) تفسير البيانات؛ بالنتظام، موضوعي، كلية () اعطاء المعنى.
- 4 الخلاصة.

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

المبحث الاول: التعريف بميدان البحث

في هذا المبحث الاول ذكر الباحث معلومات موجزه عن مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية التي هي ميدان البحث الاسم والموقع، ورؤية المدرسة ورسالتها واهدافها، وتاريخ النشأة ومراحل التطور، والوسائل الموجودة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية، والإدارة وهيئة الكوادر، والطلبة وتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة او في المعهد. واخذ الباحث بالاعتماد على كتاب تاريخ مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية.⁵⁸

1- الاسم والموقع

- هذا هو اسم المدرسة و،⁵⁹:
- | | | |
|---|----------------|---|
| 1 | اسم المدرسة | : مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية |
| 2 | الرقم الإحصائي | : 131235140010 |
| 3 | الرقم الذاتية | : 20549847 |
| 4 | حالة المدرسة | : اهلية |
| 5 | الإعتماد | : B |
| 6 | تاسيس المدرسة | : 1992 20 |
| 7 | علامة المدرسة | : الشريع رايا راجي 50 Po. Box 8 راجي بانقيل
باسوروان جاوى الشرقي |

⁵⁸ . Profil dan RENSTRA; Program Peningkatan Mutu Madrasah "Darullughah Wadda'wah" Bangil Kabupaten Pasuruan Jawa Timur Tahun 2008-20011. Disusun Oleh Team Work Madrasah "Darullughah Wadda'wah Bangil Kabupaten Pasuruan Jawa Timur. Page: 1

⁵⁹ . المرجع نفسه، ص: 1

- الهاتف 8 : 745320 (0343)/082132846880
- صندوق البريد 9 : 67153
- البريد الإلكتروني 10 : ma_dalwa@yahoo.com
- رئيس المدرسة 11 : سرناوي، الماجستير

ب رؤية المدرسة ورسالتها واهدافها

- 1 رؤية مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية:
 "بناء مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية المدارس الذي يعتمد على التعليم الإسلامي وتربية التلاميذ حتى يصبحوا الابناء الصالحين والمتقين والقادرين على الإبحاز في العلوم والتكنولوجيا".⁶⁰
- 2 رسالة مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية
 ورسالة مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية هي في الآتي:⁶¹
- (أ) بناء الشخصية الإسلامية والثقافة الوط كمصدر الحكمة في العمل.
- (ب) تنفيذ عملية التعليم والتربية الفعال حتى ان التلاميذ يترقون ترقية عالية ومناسبة بطبيعتهم.
- (ج) تنفيذ الإدارة المشتركة، وكان اعضاء المدرسة والجمعية التي تتعلق بالمدرسة ان يشتركوا في عملية بناء المدرسة.
- (د) القيام بالتعليم الإسلامي الموحدة بالثقافة الإسلامية بمساعدة اباء التلاميذ لإعداد ابناء المسلمين الصالحين المستعدين في استمرار دراستهم إلى المرحلة الاعلى.

⁶⁰. المرجع نفسه، ص: 2

⁶¹. المرجع نفسه، ص: 2

- هـ) بناء ابناء المسلمين الصالحين المثقفين الذين . الشخصية الإسلامية ومستعدون في استمرار دراستهم.
- و) بناء منشأة التربية الإسلامية التي توحد بين الجوانب الحسية والعقلية والحركية . وتوحد التعليم في المدرسة والمعهد والمسجد وتوحد دور المدرسة والاسرة والمجتمع في حالة التعليم الإسلامية.

3 اهداف مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية

- الاهداف من المدرسة الثانوية "دار اللغة والدعوة" هي في الاتي:⁶²
- أ) تنمية جودة المدرسة في مجال التعليم، خاصة للتلاميذ في الفصل الثاني ، لاهم مقبلون الإمتحان الوطني في المواد العامة والدي . وتنمية معدل نتيجتهم.
- ب) تنمية الانشطة الإضافية. وتهدف مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية ان يكون عندها فرق قوية في الرياضة (كرة السلة، كرة اليد، كرة القدم) والفن البديع ومجموعة البحوث العلمية. وترجو المدرسة ان هذه المجموعات الفوز في المسابقات في دائرة المحافظة او الما .
- ج) ان يكون عند التلاميذ المفاهيم الجيدة والخبرات الكثيرة في العقيدة الإسلامية والتقوى إلى الله تعالى وسلوكهم الإسلامية. وان يكون عندهم الكفاءة الذي استعدادا لحياتهم في المجتمع.
- د) ان يكون المتخرجون في هذه المدرسة عندهم الكفاءة الاساسية (Life Skill)، المثال نظيم اللباس، ا بكترو الاساسي، الكفاءة في التكلم باللغة العربية والإنجليزية.

⁶². المرجع نفسه، ص: 3

هـ) ان تقام المدرسة العالية البيئة الجيدة للعمل المملوءة بالراحة والاحوة الإسلامية والشجاعة وتنظيم الإدارة النشيطة، والشفافية والمحاسبة العلنية.

ز) استكمال الوسائل التي تحتاجها المدرسة لعملية التعليم؛ من ناحية الفصول، المكتبة، المعمل، وقاعة التطبيق.

ج تاريخ النشأة ومراحل التطور

الكلام عن مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية لا ينفصل عن الكلام .
"دار اللغة والدعوة" راجي بانقيل جاوى الشرقية. وينبغي ان بحثهما في ان واحد. لان المعهد والمدرسة كالجسد الواحد، وكلاهما متكامل بامتياز احد منهما. المعهد يجهز التلاميذ من ناحية دينهم واما المدرسة فإنها تجهز التلاميذ في مقابلة الحياة في المجتمع العام بالعلوم العامة.

هذه المدرسة في 20 1992م. ودخلت المدر في رعاية مؤسسة المعهد "دار اللغة والدعوة" راجي بانقيل باسوروان جاوى الشرقية. واسم هذه المدرسة هو مرادف مع اسم المعهد، هو مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية ايضا. وقد ذكر في مرحلة التأسيس ان هذه المدرسة لا تنفصل عن المعهد من ناحية الب وهيئة ال والتنظيم وير ذلك.⁶³

و التعليم في هذه المدرسة هي الدراسة الموحدة. وهي مجموعة بين التعليم المعهدي والتعليم العام الذي مناسب باساليب الحكومة. و هذه المدرسة مشهورة بالمدرسة المعادلة. المدرسة المعادلة التي في رعاية معهد "دار اللغة والدعوة" هي تبدأ من المدرسة الإبتدائية والمتوسطة والثانوية والجامعة. وكانت المدرسة لا تنقص عن المواد الدراسية الموجودة في المدرسة العامة ولو

⁶³. المرجع نفسه، ص: 4

مادة واحدة. فكانت المواد الموجودة في المدرسة ا خارج المعهد موجودة ايضا في هذه المدرسة. بل كانت عملية الدراسة مملوءة بالمواد الكثيرة بزيادة المادة الإسلامية الكا. ⁶⁴

ويتميز قيام هذه المدرسة بوجود التشجيعات الشديدة من المجتمع وابعاء التلاميذ الذين يتعلمون في معهد "دار اللغة والدعوة". يقدمون الاراء إلى مدير المعهد ويعبرون ما خطر في قلوبهم ن اغلب كانوا ون ان يواصلوا دراستهم ولكن المدرسة المرجوة غير موجودة. فكانت الإحتياج الشديد هو من المجتمع وحكومة محافظة باسوروان. وقد شجعوا إلى مدير معهد "دار اللغة والدعوة" ان يبني المدرسة الرسمية مناسبة بالمدارس التي تقوم بها الحكومة او التي تسمى بالمدرسة المعادلة. ⁶⁵

بعد التفكير بعميق النظر والتداخل والاراء من العلماء المهنيين إيجابيتها وسلبيتها ويعطاء الإذن والمدا "دار اللغة والدعوة" وهو مدير المعهد الحبيب الاستاذ حسن احمد باهرون المدوري مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية في 20 1992م. كانت في اول مرة ان وانشطة الطلاب بحري بالعملية البسيطة وتسكن في المباني البسيطة ايضا. كحالة الطفل في يوم ولادته. وهذه الحالة مناسبة جدا بحالة هذه المدرسة، ان هذه المدرسة هي مدرسة اهلية. ⁶⁶

بعد مرور الزمان الطويل وبالجهد القوي والتشجيعات العالية من كل اعضاء المدرسة؛ من ناحية مدير المعهد، مدير المدرسة، الاساتذة، الموظفون والتلاميذ وابعائهم، والمجتمع الذين قلوبهم بهذا المعهد و بهذه المدرسة تطورت هذه المدرسة كاحد المدارس الفاخرة في ولاية وزارة الشؤون الدي .

⁶⁴ . Lembaga-Lembaga PP Dalwa Bangil, diambil dari <http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>, pada 3 April 2013

⁶⁵ . المرجع نفسه، ص: 4

⁶⁶ . المرجع نفسه، ص: 4

و زعت وتائر سمعة تطورها ليست في ولاية محافظة باسوروان فقط او
 عة جاوى الشرقية ولكن ت توسع إلى ولاية إندونيسيا بل انتشر إمتيازها
 إلى خارج البلاد متتبعا بازدهار المعهد "دار اللغة والدعوة". والدليل على هذا
 الحال هو حضور التلاميذ من خارج البلاد الذين يتعلمون في هذا المعهد، مثل
 التلاميذ من ، سينغافورا، كامبوجا، تايلاند، فيلينا، بروناي دار السلام،
 والسعودية. وزارة الشؤون الدي الإندونيسية هذه المدر
 المدارس المثالية الجيدة لجميع المدارس التي تدخل في ولاية رعاية وزارة الشؤون
 الدي الإندونيسية.⁶⁷

المبحث الثاني

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

1- عرض البيانات

إعتمادا الم (Observation) التي قام بها الباحث وما حصله
 من المقابلة (Interview) مع رئيس المدرسة وبعض المدرسين الذي يعلم في
 مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية⁶⁸ فخلص الباحث ان اللغة العربية و
 في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية حصلت إلى المستوى جيدة او ممتازة.
 وقد ذكر الباحث في الاول ان الدراسة المستخدمة في هذا البحث هي
 دراسة الحالة (The Case Study). وادوات البحث المستخدمة هي الملاحظة
 (Observation) والمقابلة (Interview) والوثائق (Documentation). وسيعرض
 الباحث البيانات الماخوذة تلك الادوات في الاتي:

⁶⁷ المقابلة مع مدير المدرسة الثانوية "دار اللغة والدعوة"؛ استاذ سرنواي، الماجستير في يوم الإثنين، 18 مارس 2013، صباحا، في اول مرة يزور
 الباحث إلى هذه المدرسة.

⁶⁸ والحصيلة من المقابلة تذكر في قائمة الملاحق.

1 الملاحظة (Observation)

قبل ان يعرض الباحث البيانات ويحللها ويناقشها، يقدم أولاً الخطوات التي قام بها الباحث في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية راجي بانقيل باسوروان جاوى الشرقية كما في الاتي:

الجدول: 4.1

انشطة الباحث في البحث

البيان	الانشطة	اليوم/التاريخ	الرقم
قدم الباحث الإذن إلى رئيس مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية. والتعارف به وإطلاعه ما الذي سيفعله في بحثه. ولكنه لم يحمل الرسالة الرسمية من الجامعة. وكان رئيس المدرسة يعطى الإذن . ويقوم الباحث بالمقابلة مع رئيس المدرسة.	الخطوة الاولى	الإثنين، 18 مارس 2013	1
يقابل الباحث الموظف الإداري ويساله عن تنظيم إدارة المدرسة	الخطوة الثانية	الأربعاء، 20 مارس 2013	2

وهيئة التعليم وصفحة المدرسة وجميع ما الذي يحتاجه الباحث.			
يشترك الباحث في انشطة التعليم في الفصل وبصور المدرس والتلاميذ وعملية تعليمهم والبيئة في المعهد والمدرسة. يقوم الباحث بالمقابلة مع بعض المدرسين، وبعض التلاميذ من المرحلة الثانية عشرة شعبة اللغة وبعض المتخرجين مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية.	الخطوة 1	الاربعاء، 03 ابريل 2013	3
ياخذ الباحث الاشياء التي يحتاجها قبل تكميل كتابة بحثه.	الخطوة الاخيرة	19 ابريل 2013	4

والجول في الفوق عبر عن انشطة الباحث في المعهد "دار اللغة
والدعوة". كان الباحث لاحظ وكتب كل الشيء الذي احتاجه في تكميل بحثه.
عرفنا ان اللغة هي العلم الذي يحتاج إلى الاوقات الكثيرة في التجربة
والتدريب، وهي مختلفة مع العلوم الاخرى. وكان الباحث في هذا المعهد قابل

بالترحيب والتعاون. وتيقن الباحث ان ما حدث . بجاح معهد "دار اللغة
والدعوة" في اصناعة البيئة اللغوية الجيدة. وعرض الباحث الاشياء التي و
كما في الاتي:

١) الوسائل الموجودة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية

نظرا إلى ما حصله الباحث في ملاحظته، فذكر ان الوسائل الموجودة في
مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية جيدة وكاملة ومناسبة بما يحتاجه التلاميذ.
وتوجد هذه الوسائل بمساعدة الحكومة وافراد المجتمع الذين يدفعون من امواله
إلى هذا المعهد و. اباء التلاميذ وما يحصله المدخيل او
ارباح المشروع الذي ينفذه المعهد.
وتلك الوسائل ليست من ناحية التعليم فقط ولكن هناك نوع اخر من
الاشياء التي لا يستغني المعهد والتلاميذ م. وعرف الباحث ان وسائل المدرسة
وسائل المعهد هي متساوية. المعهد والمدرسة لا يبتعدان. كان التلاميذ
يسكنون في مكان واحد. إذا، الوسائل التي يستخدمونها التلاميذ في التعليم
الدراسي العام هي الوسائل التي يستخدمونها في التعليم المعهدي. وتلك الوسائل
مذكورة في الجدول الاتي:⁶⁹

الجدول: 4.2

١) ااع الوسائل الموجودة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية

الرقم	نوع الوسائل	الجم
1	الفصول	19
2		1

69. "Darullughah Wadda'wah" Program Peningkatan Mutu Madrasah "Profil dan RENSTRA; Program Peningkatan Mutu Madrasah", المرجع

السابق، ص: 4 5

3		3
1	قاعة التطبيق	4
2	القاعة العامة	5
3	الغرفة العلاجية	6
3		7
1	الغرفة الإشرافية	8
1	حجرة مدير المدرسة	9
1	حجرة المدرسين	10
1	حجرة الموظف	11
1	حجرة التلاميذ	12
3	الحمام الخاص للمدرسين	13
10	الحمام الخاص للتلاميذ	14
1	المخزن	15
2	المسجد او المصلى	16
3	البيت الخاص لمدير المدرسة والموظف	17
3	البيت الخاص لحارص المدرسة	18
39	الغرف للتلاميذ	19
6	الحاسوب	20
8	الخزا	21
1015	المكتب	22
69	المكتب للمدرسين	23
33	السبورة	24
1	الميدان	25
كثيرة	لوحات المفردات	26

ب) الإدارة وهيئة الـ

1) الإدارة

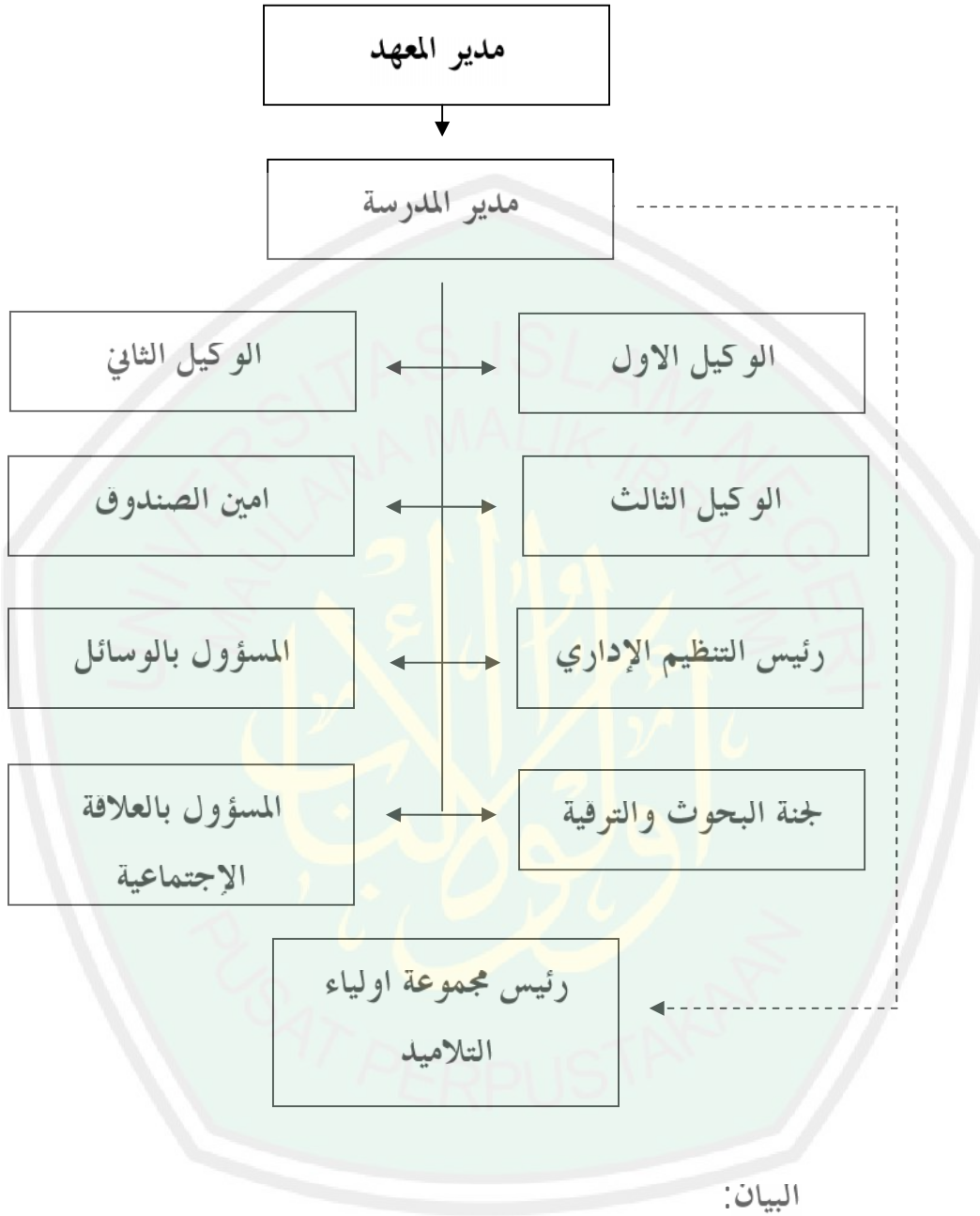
وقد ذكر الباحث انفا ان التعليم في هذه المدرسة هي الدراسة الموحدة. وهي مجموعة بين التعليم المعهدي والتعليم العام الذي مناسب باساليب الحكومة. وان هذه المدرسة مشهورة بالمدرسة المعادلة. والمدرسة لا تنقص عن المواد الدراسية الموجودة في المدرسة العامة ولو مادة واحدة. بل كانت عملية الدراسة مملوءة بالمواد الكثيرة بزيادة المادة الإسلامية.⁷⁰

كانت هذه المدرسة تدخل إلى رعاية مع "دار اللغة والدعوة" ولكن هناك المجموعة الخاصة التي تنفيذ عملية الـ في المدرسة. هذه المجموعة مسؤول بجميع حوائج المدرسة والمسائل التي تتعلق بالمدرسة هي مسؤوليتهم. وكذلك في المعهد، هناك المجموعة التي تنفذ بجميع اوامر المعهد. وكلاهما تحت إشراف مدير مع "دار اللغة والدعوة". و في الاقي هيكل تنظيمي لمدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية:⁷¹

⁷⁰ . Kurikulum & Pendidikan PP DALWA Bagil, diambil dari <http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>, pada 3 April 2013

Profil dan RENSTRA; Program Peningkatan Mutu Madrasah "Darullughah Wadda'wah" 71

المرجع السابق، ص: 13



البيان:

مدير المعهد	: ابوية استاذ	زين العابدين بن
مدير المدرسة	: حسن باهارون	
الاول	: استاذ سارنوي، الماجستير	
الثاني	: محمد جونايدي، س.اغ	
	: احمد فوزي حمزة، س.اغ	

الوكيل الثالث	: صالح الدين هاشم، س.اغ
امين الصندوق	: جونايدي، الماجستير
الوكيل الرابع	: عبد الله عثمان، الماجستير
المسؤول بالعلاقة الإجتماعية	: الدكتور اندوس امام حنبلي
رئيس مجموعة اولياء التلاميذ	: إسماعيل، الماجستير

"دار اللغة والدعوة" بانقيل باسوروان هو المشرف مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية. ومدير المدرسة هو المسؤول عن عملية الـ في المدرسة وكل الشئ الذي يتعلق بالمدرسة. واما الوكيل الاول مسؤول بالاوامر التي يجري في المدرسة، واما الوكيل الثاني فهو المسؤول . المنهج التعليمي الذي طبق او سيطبق في المدرسة، واما الوكيل الثالث فهو مسؤول . احوال التلاميذ او سائر الذي حدث في حياة التلاميذ اليومية في المدرسة.

والوسائل التي تحتاجها المدرسة هي تحت مسؤولية الوكيل الرابع. وارتباط المدرسة بالمجتمع حول المدرسة وعلاقتها بجميع من الذي يتواصل بالمدرسة هو تحت مسؤولية من الذي يتمسك بالعلاقة الإجتماعية. وهناك المجموعة التي تضمن من اولياء التلاميذ، وهم وكلاء من اباء التلاميذ الذين يتعلمون في المدرسة الثانوية "دار اللغة والدعوة". وكانوا مستطيعين في إلقاء الاراء إلى المدرسة والتوصيات والاقتراحات الصالحة لتقدم المدرسة وترقيتها بوسيلة هذه المجموعة.

والتلاميذ من المدارس المعادلة الموجودة في معهد "دار اللغة والدعوة" يتكوّن من الرجال والنساء. ولكن هناك القانون ان الاختلاط بين الرجال والنساء حرام، فكان الرجال يسكن في المباني الخاصة ويتعلمون فيها. وكذلك النساء هن يسكن في المباني الخاصة المنفصلة

ايضا. والمدرسون يعلمون الرجال فقط والمدرسات يعلمن النساء فقط. واما إدارة المدرس هي واحدة وتتركز ولاية المعهد حاليا في الرجال. وهي المسؤولة عن إدارة المدرسة الخاصة للرجال والمدرسة الخاصة للنساء.

(2) هيئة الـ

(أ) التعليم المدرسية او المعادلة (المدرسة الثانوية)

التعليم العام الذي مناسب باساليب الحكومة مشهور بالتعليم العام. وهذه المدرسة هي تسمى بالمدرسة المعادلة. وجميع ما الذي يتعلق بالمدرسة؛ من ناحية منهجه والمواد الدراسية مناسبة بما الذي قرره وزارة الشؤون الدي الإندونيسية. فكان التلاميذ الذين يتعلمون في هذه المدرسة عندهم الحق في اشترك الإمتحان العام الذي يعقده الحكومة خاصة وزارة الشؤون الدي . وسيقبل الشهادة من الحكومة وبما يستطيعون استمرار دراستهم إلى المرحلة الاعلى في الجامعة.

والمدارس المعادلة في معهد "دار اللغة والدعوة"

مراحل. وهي المدرسة الإبتدائية ومدتها ست سنوات. والمدرسة المتوسطة ثلاث سنوات. والمدرسة الثانوية ثلاث سنوات. ولكن المبحث في هذا البحث هو خاص بالمدرسة الثانوية. والتلاميذ الذين يشتركون في المدرسة الثانوية المعادلة هم الذين في المرحلة الثانوية الدي واعلاها.

والمواد المدروسة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية

هي في الاتي:

الجدول: 4.3

المواد الدراسية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية
(المعادلة)

الفصل الثاني عشر		المادة	الرقم
المرحلة الثانية (عدد الحصص الاسبوع)	المرحلة الاولى (عدد الحصص في الاسبوع)		
-	-	التربية الإسلامية	1
2	2	أ- القرآن والحديث	2
2	2	ب- ال	3
2	2	ج- العقيدة والاخلاق	4
2	2	د- التاريخ الإسلامي	5
2	2	التربية الرعوية	6
-	-	اللغات	7
4	4	أ- اللغة الإندونيسية	8
2	2	ب- اللغة العربية	9
6	6	ج- اللغة الإنجليزية	10
6	6	الرياضيات	11
1	1	الفن والثقافة	12
2	2	الرياضة	13
-	-	العلم الإجتماعي	14
2	2	أ- التاريخ	15
2	2	ب- الجغرافية	16
2	2	ج- الإقتصادية	17

2	2	علم الاجتماع	18
-	-	العلوم	19
3	3	١- الفزياء	20
3	3	ب الكيمياء	21
3	3	ج علم الحياة	22
2	2	علم الحاسوب	23
2	2	المهارة في اللغة الاجنبية (اللغة الإنجليزية)	24
2	2	المعلومات المحلية	25
2	2	ترقية النفس	26
2	2	الإشراف والإرشادات	27
52	52	الجملة	

ب) التعليم المعهدي او العلوم الدي

والتعليم المعهدي مشهور بالمدرسة الدي . فقبل إقامة المدرسة المعادلة كانت التعليم الرسمي في "دار اللغة والدعوة" العلوم الدي . والمواد المدروسة في هذه المدرسة هي المادة الإسلامية. وفيها اربع مراحل وهي تبدأ من المرحلة الإعدادية، المـ الإبتدائية، المرحلة الثانوية، المرحلة العالية، و التخصص.

المرحلة الإعدادية هي خاص للتلاميذ الجدد، وهذه المرحلة إعدادا لهم قبل ان ينتقلوا إلى المرحلة الإبتدائية. ولم يكن الوقت المحدد في هذه المرحلة. واولقاهم تعتمد . كفاءتهم، يعنى إذا كان التلميذ يدخل في هذه المرحلة، وبعد ثلاثة اشهر كفاءته

تترقى ومناسبة في اشتراك الـ في المرحلة الابتدائية ،
ان ينتقل إلى المرحلة الابتدائية.

المرحلة الابتدائية هي مرحلة للتلاميذ الجدد بعد المرحلة
الإعدادية. وواقاتهم في هذه المرحلة هي اربع سنوات.
المرحلة الثانوية هي المرحلة التي بها التلاميذ في
التعليم مدة ثلاثة سنوات.

المرحلة العالية هي المرحلة التي تستمر مدة ثلاث سنوات.
ومرحلة التخصص هي المرحلة الخـ لمتخرجين في
المدرسة العالية الديـ وخص من المعهد ليواصلوا
دراستهم في البلاد العربية. إذا بحوا في هذه المرحلة سيحصل
التحقيق من معهد "دار اللغة والدعوة". وذلك التحقيق كالمفتاح
لباب المعهد او الجامعة في البلاد العربية الذي سيتوجه إليه
الدارسون.

وذكر الباحث ان مجموعة هذا البحث هي التلاميذ في
مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية المعادلة شعبة اللغة الفصل
الثاني عشر. وهم الذين يتعلمون في المدرسة الثانوية الدينية والعالية
الدينية. فكان الباحث قدّم المواد المدروسة في المدرسة الديـ في
المرحلة الثانوية والعالية . و⁷² الاقي:

⁷². مأخوذة من جدول الدروس الدينية بمعهد "دار اللغة والدعوة"، العام الدراسي: 1434

الجدول: 4.4

المواد الدراسية في المدرسة الدينية؛ الم
الثانوية والعالية
"دار اللغة والدعوة"

المرحلة الثانوية والعالية		المادة	الرقم
المرحلة الثا (عدد الحصص في الاسبوع)	المرحلة الاولى (عدد الحصص الاسبوع)		
2	2	التفسير	1
2	2	علوم القران	2
2	2	الحديث	3
2	2	مصطلح الحديث	4
2	2	الفقه	5
2	2	اصول الفقه	6
2	2	فقه المعاملة	7
2	2	فقه القضاء	8
2	2	فقه النكاح	9
2	2	فقه الجناية	10
2	2	فقه الجهاد	11
2	2	القواعد الفقهية	12
2	2	تاريخ التشريع	13
2	2	ال	14
2	2	الاخلاق	15
2	2	التصوف	16

2	2	التاريخ الإسلامي	17
2	2	السيرة النبوية	18
2	2	اللغة العربية	19
2	2	النحو	20
2	2	الصرف	21
2	2	قواعد الإعراب	22
2	2	البلاغة	23
2	2	المنطق	24
2	2	الإنشاء	25
2	2	العروض	26
2	2	الثقافة	27
2	2	النصوص	28
2	2	الفلذ	29
2	2	الفرائض	30
2	2	المفاهيم	31
2	2	التربية	32
2	2	تطبيق القراءة	33

ج) اوقات الـ

واوقات التعليم في معهد "دار اللغة والدعوة" منقسمة إلى قسمين، الاوقات للمدرسة الدينية والاقوات للمدرسة المعادلة. وهي.⁷³

⁷³. Peraturan & Tatib Putra PP Dalwa Bangil, diambil dari <http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>, pada 3 April 2013

- الدراسة في المدرسة الذي تبدأ من الساعة: 07.15 حتى 12.00
- الدراسة في المدرسة المعادلة تبدأ من الساعة: 14.00 حتى 17.20

ج) الطلبة

قد اشتهر معهد "دار اللغة والدعوة" انه من احد المعاهد الجيدة في التعليم وان المنهج الذي يستعمل فيه صالح ومناسب لحوائج المسلمين والطلبة دراسة العلوم الإسلامية. و في هذا ما إنتشار الخبر ان في بانقيل باسوروان جاوى الشرقية يوجد المعهد الجيد وويقصدون "دار اللغة والدعوة".

وانتشار الخبر عنه ليس في ولاية باسوروان فحسب بل في الحاء ولايات بلد إندونيسيا (Sabang) إلى ميراوكي (Merauke) وخارج البلد. وهذا الخبر ينتشر بنفسه بدون الإعلان. ولكن المتخرجون في هذا المعهد الذين يخبرون بانفسهم بدون امر من المعهد إلى المجتمع حولهم امتياز هذا المعهد. وقال الاستاذ الحبيب حسن بن احمد باهرون ان الإخلاص هو الاساس بعد ذلك ان الله تعالى الذي قدر وصول الخبر إلى قلوب المسلمين.⁷⁴ هذا الذي قاله حينما يجيب عن السؤال الطريقة في بناء المعهد و .

نتشار هذا الخبر جاء التلاميذ الذين درسوا في هذا المعهد من مختلف الاماكن. بالنسبة الحساب الإحصائي هناك ثلاث دوائر التي ابناها يتعلمون في هذا المعهد وهي جاكرتا، باجرماسين، وفونتيانك، ثم ولاية مقاطعة جاوى الشرقية، والدائرة الاخرى يليها. و الت من خارج البلاد، هم يحضرون

⁷⁴ . Keluarga Besar "Al-Hasaniyah", *Biografi Sang Murabbi; Abuya Al-Ustadz Al-Habib Hasan Bin Ahmad Baharun*, (Pasuruan: Ikatan Alumni DALWA "Al-Hasaniyah", 2012) hal: 14

وبروناي دار السلام وسينغافورا واسترال وسعود عربية و

75

وقد ذكر انفا ان المدرسة والمعهد لا ينفصل بعضا من بعض. وان المعهد والمدرسة كالبنيان واحد. والتعليم والمنهج المستخدم هو التعليم الموحد، اي الجمع بين التعليم المعهدي او الديني والتعليم العام او المعادلة. وكذلك التلاميذ الذين يدرسون في المدرسة او في المعهد. هناك الشرط للتلاميذ الجدد في المدرسة ان يسكنوا في المعهد ولا بد عليهم ان يشتركوا في كل أنشطة المعهد. وغرف من هذه الحالة ان تلاميذ المدرسة وبالعكس. وهذا يعني تلاميذ المدرسة سواء بنظرائهم تلاميذ المعهد.

د) تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية (المعادلة) و في المعهد

بعد ما لاحظ الباحث التعليم في مدرسة "دار اللغة والدعوة" و في معهد "دار اللغة والدعوة" اللغة العربية لخص الباحث ان "دار اللغة والدعوة" الذي يعاون التلاميذ في سرعة إجادة تعلم اللغة العربية. وقدم الباحث البيان كما في الآتي:

1- تعليم اللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية

إذا نظرنا إلى الجدول الثاني الذي يتضمن المواد الدراسية في المدرسة الثانوية (المعادلة) في معهد "دار اللغة والدعوة"، نعرف ان اللغة العربية ليست المادة المدروسة المهمة، بل كانت اللغة الإنجليزية هي اهم . كانت اللغة العربية حصة واحدة في الاسبوع. وهذه الحالة التي تستمر ايضا في كثير من المدارس خارج المعهد "دار اللغة والدعوة" في احاء ولاية الشؤون الديني في إندونيسيا.

⁷⁵ . Direktori Pesantren, jilid 2, (Jakarta: Direktorat Pendidikan Diniyah dan Pondok Pesantren, DEPAG, 2007) Page: 1

واعتقد الباحث ان هذه الحالة غير مناسبة إذا كانت المدرسة تريد تلاميذها ان يتكلموا باللغة العربية بإجادة وطلاقة. وهذه الحقيقة ان كثير من التلاميذ في المدرسة الثانوية العامة لا يستطيعون ان يتكلموا باللغة العربية بإجادة و .

وبالعكس بالتلاميذ في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية. كانت اللغة العربية في الجدول تدرس مرة في الاسبوع او حوالي تسعون دقة في الاسبوع، ولكنهم يسكنون في المعهد. كانوا يتعلمون مرة في الاسبوع ولكن موم اللغة العربية في المعهد اكثر بل ان كل اوقات المعهد والمدرسة المعادلة . هذا هو امتياز التلاميذ في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية.

(2) تعليم اللغة العربية في المعهد

منذ بداية تأسيس معهد "دار اللغة والدعوة" كان مؤسس هذا المعهد يعلن ان هذا المعهد هو مكان لإنتشار اللغة العربية وتربيتها. فكان تعليم اللغة العربية هي اهم شئ في هذا المعهد. وتكتب في قانون المعهد ان التكلم باللغة العربية هو من احد الواجبات للتلاميذ الكبار.⁷⁶ وكان الاستاذ الحبيب حسن بن احمد باهرون كمؤسس المعهد يحث التلاميذ ان يتكلموا باللغة العربية كل اوقاته إتباعا للنبي صلى الله عليه وسلم وان يهيئوا في استعمال اللغة التي مخرج من لسان رسول الله صلى الله عليه وسلم. ويذكر ان اللغة العربية هي لغة القران الكريم، لغة اهل الجنة، ولغة النبي محمد صلى الله عليه وسلم.⁷⁷ هذا هو الذي حدث في معهد "دار اللغة والدعوة". وقد كان الباحث لاحظ وراقب أنشطة التلاميذ في المعهد وهم يتكلمون

⁷⁶ . Kewajiban Setiap Santri, (<http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>)

⁷⁷ . Keluarga Besar "Al-Hasaniyah", *Biografi Sang Murabbi; Abuya Al-Ustadz Al-Habib Hasan Bin Ahmad Baharun*, المرجع السابق, ص: 15

باللغة العربية. والمدرسون يعلمون باللغة العربية ويترجم الكلمة الصعبة فقط باللغة الإندونيسيا. ولاسيما المدرسون الذين يعلمون المواد الإسلامية هم يعلمون باللغة العربية و يتكلمون باللغة الإندونيسيا إلا . وكان التلاميذ يتحاورون باللغة العربية في كل انشطتهم.

اللغة العربية في هذه المدرسة او المعهد هي طويلة جدا. منذ الصباح حتى الليل ومن الليل حتى الصباح. ويجري عملية التعليم في هذا المعهد او المدرسة اكثر من المدرسة العامة. و هيئة التلاميذ وانشطتهم هي التعليم والتربية والتدريب والتطبيق في التكلم بالعربية.

2 المقابلة (Interview)

كان الباحث ا م بالمقابلة مع مدير مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية وبعض المدرسين، وبعض التلايد في الفصل الثاني عشر من شعبة اللغة مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية. وقدّم الباحث الاسئلة المتعلقة بما اراده الباحث الذي يؤك الذي كتبه في البحث. وتفصيل تلك المقابلة في الاتي:
وقدم الباحث الاسئلة إلى مدير مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية في الاتي:

- ا) كيف اصول نشاة البيئة اللغوية العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية خاصة في الفصل الثاني عشر شعبة اللغة ؟
- ب) كيف علاقة المعهد والمدرسة في تكوين البيئة اللغوية كما وجد الان ؟
- ج) هل كفاءة المدرسين والوسائل مناسبة في تكوين البيئة ؟
- د) كيف إجابة التلاميذ بهذه البيئة ؟
- هـ) كيف ترقية كفاءة تكلم التلاميذ خاصة في الثاني عشر من شعبة اللغة بعد اشتراكهم بهذه البيئة ؟

- و) ما العوائق والصعوبات في نشأة هذه البيئة ؟
- ز) ما العوامل التي تثير على محاصل هذه البيئ
- والاسئلة إلى مدرس اللغة العربية مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية في
الاتي:
- ا) ما الطريقة التي تستخدم في ترقية مهارة كلام التلاميذ في مدرسة "دار اللغة
والدعوة" الثانوية خاصة في الفصل الثاني عشر شعبة اللغة ؟
- ب) كم ساعة تعلم اللغة العربية في هذه المدرسة ؟
- ج) كيف إجابة التلاميذ بالمنهج المستخدم ؟
- د) كيف ترقية كفاءة تكلم التلاميذ خاصة في الثاني عشر من شعبة اللغة بعد
اشراكهم بذلك المنهج ؟
- هـ) كيف علاقة المعهد والمدرسة في تكوين البيئة اللغوية كما وجد الان ؟
- و) ما العوائق والصعوبات في نشأة البيئة اللغوية ؟
- ز) ما العوامل التي تثير على محاصل هذه البيئ
ويقدم الباحث الاسئلة للتلاميذ كما في الاتي:
- ا) ما رايك عن البيئة اللغوية الموجودة في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية
- ب) كيف إجابتك على هذه البيئة ؟
- ج) كيف ترقية كفاءتك في التكلم باللغة العربية بعد ان تشترك في هذه البيئة
- د) ما رايك عن كفاءة المدرسين والوسائل الموجودة في هذه المدرسة ؟
- هـ) ما العوائق والصعوبات التي تقابلها مدة تعلمك باللغة العربية ؟

3 الوثائق (Documentation)

أخذ الباحث الوثائق المتعلقة ببحثه. وهذا العمل استخدمه الباحث في تأكيد ما الذي حصله من الملاحظة والمقابلة. الوثائق التي أخذها الباحث هي الأوراق التي تبين عن هيئة التعليم في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية والتعليم المعهدي للتلاميذ في المدرسة الدينية في المرحلة الثانوية والعالية. ومنها:

(أ) جدول المعلم

(ب) جدول التلاميذ

(ج) جدول الدروس الدينية للتلاميذ في المرحلة الثانوية والعالية

(د) تاريخ المدرسة وصفحتها

- الصور: صورة هيئة التعليم في الفصل، الهيئة اليومية للتلاميذ، الإدارة، صورة الباحث حينما قوم بالمقابلة، وصورة المدرسة، وصورة المعهد، وصورة المسجد وصورة غيرها.

ب تحليل البيانات ومناقشتها

1 ال المستخدمة عند مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية

باسوروان جاوى الشرفية في تكوين البيئة اللغوية في

ترقية مهارة كلام تلاميذها باللغة العربية

نظرا إلى ما لاحظته الباحث وما حصله في معهد "دار اللغة والدعوة" راجي بانقيل باسوروان جاوى الشرفية فقد رأى الباحث ان هذا المعهد قد عبر تكوين البيئة اللغوية الناجحة ترقية مهارة كلام تلاميذها باللغة العربية. وقد استخدم الباحث في هذا البحث ، دراسة الحالة (The Case Study).

وتهتم دراسة الحالة بكل ما هو هام في تاريخ الحالة وتطورها، وقد تركز على فهم دورة الحياة، او جزء هام من دورة الحياة لوحدة معينة. وقد تكون الوحدة شخصا، او اسرة او جماعة او مؤسسة اجتماعية او بيئة . وطريقة دراسة الحالة تتعمق وتحلل باستفاضها التفاعل بين العوامل التي يحدث التغيير او النمو وهي تؤكد المنهج الطولي او التكويني وتبين التطور او النمو خلال وقت معين.⁷⁸

إستنادا بتلك النظرية، لخص الباحث ان الطريقة المستخدمة في معهد "دار اللغة والدعوة" في تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة كلام تلاميذها باللغة العربية كما في الآتي:

(أ) تنمية كفاءة المدرسين

يعد المعلم (المدرس) احد الاركان الرئيسية في العملية التربوية، بل ان نجاحها او فشلها يتوقف إلى حد بعيد على مدى كفاءته، ومن الامور المستقرة والثابتة عالميا انه على الرغم من كل التطورات العلمية والتكنولوجية التي نعيشها إلا ان المعلم لازال هو المحور والاساس والسبيل إلى نجاح عملية تنفيذ المنهج، فهو العنصر البشري المدير والمحرك للعمليات التنفيذية، ومن بينها عملية التدريس ذاتها.⁷⁹

وهناك الدليل الذي يدل على نجاح هذا المعهد هو استطاعة المعهد في اكمال شروط البيئة اللغوية الناجحة كما ذكرها احمد فؤاد افندي. ان هناك شروط عامة ينبغي ان تتوافر في تكوين البيئة العربية في المدارس او المعاهد، لتحقيق الغرض منها، واهم هذه الشروط هي

⁷⁸ . جابر عبد المجيد جابر و احمد خيرى كاظم ، المرجع السابق، ص: 170

⁷⁹ . احمد حسين اللقاني، تطوير مناهج اللغة ، الطبعة الاولى، (: عالم الكتب، 1995م/1415هـ) ص: 65 66

إستشارة دوافع المعلمين ورؤساء المدارس او المعاهد إلى اللغة العربية.⁸⁰

وهذا مناسب جدا بما فعله مؤسس هذا المعهد. فقد كان الاستاذ الحبيب حسن بن احمد باهرون منذ اول تاسيس هذا المعهد هو يعلن ان هذا المعهد هو يتركز على تعليم اللغة العربية. وهذا يدل إلى دافعه الشديدة في ترقية تعليم اللغة العربية.

ومن احد الطريقة التي استخدمها المعهد والمدرسة في تنمية كفاءة المدرسين هي يعقد بالعلاقة الصحية القوية مع المد العربية في البلاد العربية. وهم يتواصلون ويتصادقون. احيانا وقد يزور المعهد مبعوثون عرب وكذلك معهد "دار اللغة والدعوة". وقد كثر "دار اللغة والدعوة" الذين يواصلون دراستهم في البلاد العربية. اكثرهم يتوجهون إلى مكة المكرمة، المدينة المنورة، اليمن ومصر.

والمعهد او الجامعة الذي يتجهون التلاميذ إليه ويتعلمون فيه هو في مكة: هم يتعلمون إلى الحبيب السيد محمد بن علوي الملكي. وفي المدينة المنورة يتعلمون في الرباط الجفري تحت إشراف الحبيب زين بن إبراهيم بن ثميت. وفي مصر هم يتعلمون في الجامعة "الازهار". وفي اليمن هم يتعلمون في الرباط الشطيري تحت إشراف الحبيب سالم الشطيري وفي الجامعة "الاحقاف".

كانوا يتعلمون مدة سنوات ويتواصلون باللغة بالعرب الاصلي، فعلا ان تعاملهم مع العرب يتاثر بكفاءتهم في التكلم باللغة العربية فيترقى معلوماهم وطلاقتهم. وبعد خراج من دراستهم، فإنهم يرجعون إلى معهد "دار اللغة والدعوة" ويعلمون فيه. وفعلا ان

⁸⁰ . فؤاد أفندي، المرجع السابق، ص: 167

كفاءتهم في التكلم باللغة العربية جيدة جدا. وهم يدافعون التلاميذ في المعهد ويشجعونهم ان يتكلموا باللغة العربية. وهذا هو من احد الاشياء المثيرة لدافعية التلاميذ. كانوا قدوة صالحة لـ .

وكتب الباحث المدرسين الذين قد خرجوا من البلاد العربية ويعلمون في المعهد "دار اللغة والدعوة" كما في الجدول الاتي:

الجدول: 4.5

المدرسون المتخرجون في البلاد العربية

الرقم	الاسم	يتخرج البلد
1	ابوياة استاذ زين العابدين بن حسن باهارون	مكة المكرمة
2	استاذ محمد بن إدروس بن حداد	مكة المكرمة
3	استاذ حسين بن عاقل	مكة المكرمة
4	استاذ صالح الإدروس	مكة المكرمة
5	استاذ صالح العطاس	مكة المكرمة
6	استاذ صالحين	مكة المكرمة
7	استاذ امين	مكة المكرمة
8	استاذ زاكي	مكة المكرمة
9	استاذ كمل مخلص	مكة المكرمة
10	استاذ ابن حجر	مكة المكرمة
11	استاذ زبير	مكة المكرمة
12	استاذ نواوي	مكة المكرمة
13	استاذ سيف المسلول	مكة المكرمة

مكة المكرمة	استاذ طلعت اسناوي	14
مكة المكرمة	استاذ عبد الله انصاري	15
مكة المكرمة	استاذ مدرس	16
مكة المكرمة	استاذ على الإدروس	17
المدينة المنورة	استاذ سقاف بن حسن باهارون	19
المدينة المنورة	استاذ على بن حسن باهارون	20
المدينة المنورة	استاذ حسين الإدروس	21
المدينة المنورة	استاذ صالح العطاس	22
المدينة المنورة	استاذ مفتوح رضوان	23
المدينة المنورة	استاذ مسلم	24
المدينة المنورة	استاذ زيبي الحداد	25
المدينة المنورة	استاذ مامون	26
اليمن	استاذ حسين بن حسن باهرون	27
اليمن	استاذ عبد العزيز المليباري	28
اليمن	استاذ امين قائم الدين	29
اليمن	استاذ محمد العطاس	30
اليمن	استاذ علوي الإدروس	31
اليمن	استاذ محمد الحداد	32
اليمن	استاذ مكي لزواردي	33
اليمن	استاذ مشهور الهندوان	34
اليمن	استاذ باهري ستيوان	35
اليمن	استاذ سيف العارف	36
اليمن	استاذ عبد العظيم	37
اليمن	استاذ مزمل	38

اليمن	استاذ محمد الإدروس	39
اليمن	استاذ حيدار الإدروس	40
اليمن	استاذ محمد بن طاهر بن يحيى	41
اليمن	استاذ يحيى زين المعارف	42
اليمن	استاذ محمد سلام	43
اليمن	استاذ مخلص عمران	44
	استاذ عبد الرحمن بن عاقل	45

ب) تنمية الوسائل

من احد شروط مجاح عملية المنهج هو وجود الاموال المتوافرة لتوفير العوامل المادية لتكوين البيئة العربية. إن الباحث غير ممكن من ان عرف نسبة الاموال التي دفعها المعهد لتوفير العوامل المادية لتكوين البيئة العربية، ولكن حينما لاحظ الوسائل الموجودة في المعهد والتي ذكرها الباحث في الجدول الثاني عرف ان الوسائل او العوامل المادية لتكوين البيئة العربية التي في معهد "دار اللغة والدعوة" و مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية وسائل مكتملة. وقد ذكر الباحث الوسائل الموجودة في المعهد او مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية متكاملة.⁸¹

ج) فرض لكل اعضاء المدرسة او المعهد ان يتكلم باللغة العربية

يفرض المعهد ومدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية لكل اعضاء المدرسة او المعهد ان يتكلم باللغة العربية. وهذا لإجادة الممثل او من يتكلم باللغة العربية الصحيحة حينما الناطق الاصلي غير موجود،

⁸¹ . الجول: 4.2، انواع الوسائل الموجودة في المدرسة الثانوية "دار اللغة والدعوة"

لترتقي دوافعهم في التعلم والتكلم باللغة العربية. فاللغة المستخدمة في هذا المعهد هي اللغة العربية الفصحى.

والتلاميذ الكبار لابد عليهم ان يتكلموا باللغة العربية ليكونوا قدوة صالحة للتلاميذ الصغار. عليهم العقوبة إذا كانوا مخالين لهذا الامر. والمدرسون الذين يعلمون في هذا المعهد كثير منهم متخرجون من البلاد العربية؛ مكة المكرمة، المدينة المنورة، اليمن، مصر. واسماءهم . وهم يعلمون باللغة العربية. وكانوا القدوة الحسنة عند التلاميذ في التكلم باللغة العربية.

والتكلم باللغة العربية وهذا واجب، واما من خالف هذا النظام فله العقاب.⁸²

د) فرض لكل هيئة المدرسة او المعهد والتلاميذ باللغة العربية

يفرض ايضا المعهد ومدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية ان يكون كل هيئة المدرسة او المعهد والتلاميذ باللغة العربية. ولاحظ الباحث ان هذه الحالة قد حدثت في ايامهم. كانت الإعلانات او المعلومات تطلق باللغة العربية. هناك المعلومات الجدارية هي باللغة العربية. ولوحات المفردات قد كثرت، وتضاعف في دائرات المعهد والمدرسة.⁸³

هـ) استضر المتكلم العربي الاصيلي

ذكر الباحث انفا ان معهد "دار اللغة والدعوة" باسوروان جاوى الشرقية إندونيسيا عندها العلاقة الصحبية القوية مع

⁸². المقابلة مع الموظف الإداري، في التاريخ 3 أبريل 2013. واماخذ من Peraturan & Tatib Putra PP Dalwa Bangil, diambil dari <http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>, pada 3 April 2013

⁸³. اماخذ من Peraturan & Tatib Putra PP Dalwa Bangil, diambil dari <http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>, pada 3 April 2013

المؤسسات العربية. فلذلك قد كثر الضيوف العربية، من العلماء والحبائب الذين يزورون إلى هذا المعهد.

وهذه الحالة تساعد للمعهد في تأكيد على نيتهم في اصطناعة البيئة اللغوية الجيدة التي تقارب إلى البيئة العربية الاصلية. كان المعهد يعطي لهم الفرصة ان يلقوا المحاضرة امام التلاميذ. والتلاميذ يتعلمون فورا إلى المعلم العربي الاصيلي. هم يتعلمون التنغيم في الكلام، اللهجة الفصحى، المخرج للحروف العربية وحركة اليد، حركة البدن من المحاضر. والاهم هذا هو خيرتهم الجيدة في تعلم اللغة العربية.⁸⁴

2 البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى ال وال المستخدمة في

قد كتب الباحث ان البيئة هي جميع الاشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها ان تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية. ويقال ان ما يقصد بالبيئة اللغوية هنا هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثا المدروسة. وتشمل هذه البيئة على الاحوال في المقصف، في الجمعية التعاون في الفصل، في الملعب، والمحاوره بين الاصدقاء خلال الدراسة والانشطة، في المسكن وغيرها. وان البيئة اللغوية من اهم الاشياء لنجاح المتعلم في تعليم اللغة الثا.⁸⁵

⁸⁴. ماخوذ عن Info Ma'had Darullughah Wadda'wah <http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>

التاريخ 3 ابريل 2013

⁸⁵. نور الفضيلة، المرجع السابق، ص: 2

وقسم الباحث البيئة الموجودة في هذا المعهد او المدرسة هي كما في
الاتي:⁸⁶

الاول: البيئة الرسمية هي بيئة التلاميذ حينما هم يشتركون هيئة التعليم الرسمي، المثال في المدرسة المعادلة او في المدرسة الدينية.
والثاني: البيئة غير رسمية هي بيئة التلاميذ بعد اشتراكهم عن هيئة التعليم، المثال في حجرهم، في المقصف، في الحمام، في الملعب وغيرها.
وكان التلاميذ لابد عليهم ان يتكلموا باللغة العربية في كلاهما.
ولاحظ الباحث ان رؤساء معهد "دار اللغة والدعوة" هو ان البيئة
جدا في تحقيق نجاح التلاميذ في تعليم اللغة العربية. وهي كالمثير التي
يدفع التلاميذ في التعليم والتطبيق. فكان رؤساء معهد "دار اللغة والدعوة"
من مدير المعهد، مدير المدارس المعادلة والمدرسين هم يحاولون في تكوين البيئة
الجيدة للتلاميذ حتى يكون كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة
الثا المدروسة يعنى اللغة العربية تدور حوله. وما الذي فعلوا كما في الاتي:

(1) استخدام اللغة العربية في كل هيئة التعليم وكل هيئة التلاميذ
اليومية

نظرا إلى تقسيم البيئة الذي ان ذكره الدكتور محمد على الخولي
ان البيئة اللغوية منقسمة إلى قسمين؛ البيئة اللغوية الطبيعية (Natural)
والبيئة اللغوية الاصطناعية (Artifisial). ويقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية
استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات اي مع التركيز على
المحتوى. وهذا ما نفعله عندما نتحدث مستخدمين اللغة الاولى او اللغة
الثانية في الشارع او الملعب مثلا.⁸⁷

⁸⁶. ما حصله الباحث من المقابلة مع مدير المدرسة

⁸⁷. محمد على الخولي، المرجع السابق، ص: 65

والبيئة اللغوية الاصطناعية، هي بيئة تعلم اللغة الثانية في الصف. وهي سبيل لإكتساب واع للغة الثانية. ورغم ان هذه البيئة محدودة الاثر في تكوين مهارات اتصالية فعالة، إلا ان لها فوائد لا يمكن إنكارها. فالمدرسة تقدم حلا واقعا لملايين الطلاب الذين لا يمكنهم ان يذهبوا إلى موطن اللغة الثانية لسمعوها هناك ويكتسبوها في بيئة طبيعية، إذ تقوم المدرسة بإحضار اللغة الثانية إليهم.⁸⁸

واستندا إلى ما حصله الباحث في بحثه رأى الباحث ان البيئة الموجودة في المعهد "دار اللغة والدعوة" هي البيئة الإ (Artifisial). ولكن المعهد وكل اعضائه يحاولون ان يجعلوا بيئتهم كالبيئة الطبيعية (Natural). وهم يكلفون تلاميذهم ان يتكلموا باللغة العربية. وانشطة التعليم وهيئة التلاميذ اليومية تستخدم اللغة العربية. ويختص للتلاميذ الجدد هناك التعليم الخاص يسمى المرحلة الإعدادية. وقد ذكره الباحث في الاول.⁸⁹

ب) تطبيق الثقافة العربية

قد ذكر الباحث ان البيئة الموجودة في المعهد "دار اللغة والدعوة" هي البيئة الاصطناعية (Artifisial). ولكن المعهد وكل اعضائه يحاولون ان يجعلوا بيئتهم كالبيئة الطبيعية (Natural). ن الثياب او الزي العربي الاصلي. فهم يلبسون القميص الطويل، والعمامة والرداء. ولونها ابيض. وهذا الزخرف يستخدمونها التلاميذ في انشطتهم اليومية؛ في التعليم، في المسجد، في الحلقة وغيرها. شعر الباحث ان هذه الحالة هي التي تثير قلوبهم وتثمر دافعهم في تعلم اللغة العربية والتكلم بها وتفاخرهم. ويزيد إلى ذلك ان التلاميذ

⁸⁸. المرجع نفسه، ص: 65

⁸⁹. ذكر في الباب: "التعليم المعهدي أو الدينية"

الذين يدرسون في معهد "دار اللغة والدعوة" اكثرهم من ذرية الرسول صلى الله عليه وسلم. وفي حول المعهد كثير من شجر التمر. وهذا الزخرف زخرف عربي.

ج) إقامة الانشطة الإضافية العربية

كانت مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية تقوم بالانشطة الإضافية تشجيعا للتلاميذ. وهذه الانشطة كميدان التلايد في التدريب والتطبيق. وهم يستطيعون ان يعبروا كفاءتهم مهاراتهم اللغة العربية. ويتعلمون في التعبير والتاكيد عن التنعيم في الكلام ويطبّقون مفرداتهم في الكلام. وتزيد هذه الانشطة كفاءة التلاميذ من ناحية المهارة اللغوية: الكلام والقراءة والكتابة والاستماع. والانشطة التي تقوم بها المدرسة هي:

- 1) الخطابة
- 2) مجادلة
- 3) شرح القران
- 4) الخط العربي
- 5) بحث المسائل.
- 6) تقديم القصص

وقد فاز بعض تلاميذ مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية في المسابقة. وهم في الجدول كما في الآتي:

الجدول: 4.6

التلاميذ الفائزون في المسابقة

الرقم	الاسم	المسابقة	الفائز
1	احمد خليل وعلوي	المجادلة	الجامعة

	الحكومية		ومحمد حنيف	
الرابع	الجامعة الإسلامية الحكومية سوراب	الخطابة	محمد شوقي المحضر	2
الاول	المحافظة باسوروان	الخط العربي	محمد رمضان	3
الاول	المحافظة باسوروان	الخطابة	عبد الله	4
الاول	المحافظة باسوروان	المادة العربية	زحفيد	5
الاول	المحافظة باسوروان	قراءة الكتب	احمد خليل	6
الثاني	الجامعة الحكومية	القصص	السقاف	7
الاول	الجامعة الحكومية	الخطابة	عبد الله	8
الاول	الجامعة الحكومية	المجادلة	محمد سعيد واندي فراستيو ومحمد معروف هداية الله	9
الثالث	الجامعة	إمادة	عبد المالك وفارس	10

	الحكومية		المتوريدي وفارديان ارياندي	
الاول	الجامعة الإسلامية " اشعري" تبو إيرنق	الخطابة	عبد الله	11
الاول	الجامعة الإسلامية " اشعري" تبو إيرنق	الخط العربي	محمد حنيف رحمة الله	12
الثاني	الجامعة التيكنولوج يا سورابايا	الخطابة	محمد حنيف	13

3 العوامل المؤثرة المساعدة تكوين البيئة اللغوية العربية في

مهارة كلام التلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة

والدعوة" الثانوية باسوروان جاوى ال

لخص الباحث العوامل المؤثرة المساعدة تكوين البيئة اللغوية

العربية في ترقية مهارة كلام التلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة

والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى شرقية إلى قسمين، وهما العوامل الداخلية والخارجية. والبيان عنهما في الآتي:

(١) العوامل الداخلية، وهي:

1- القدوة الحسنة من مؤسس المعهد "دار اللغة والدعوة"

كان مؤسس معهد "دار اللغة والدعوة" راجي بانقيل باسوروان جاوى الشرقية إندونيسا هو الاستاذ الحبيب حسن بن احمد باهرون. وعنده الإهتمام الشديد باللغة العربية وتعليمها وانتشارها. وهذا من احد التشجيعات الذي يدافعه في تاسيس المعهد "دار اللغة والدعوة". وهو يؤلف كثيرا من الكتب العربية، ومن احد تاليفه في اللغة العربية المشهور هو قاموس "مجموعات" و "محاورة الاولى والثانية".⁹⁰

وينصح تلاميذه كثيرا ان يتكلموا باللغة العربية كل ايامهم إتباعا لرسول الله صلى الله عليه وسلم وانتشارا على اللغة التي نخرج من فم رسول الله صلى الله عليه وسلم البديع. وينصح ان اللغة العربية هي لغة القران الكريم ولغة اهل الجنة.⁹¹

وقد كثر ما الذي فعله الاستاذ الحبيب حسن بن احمد باهرون ولكن لا يذكر الباحث كله في هذا البحث. وهذه الكلمة متعبرة على شجاعته في تعليم اللغة العربية وانتشارها. وجميع ما فعله هو كالقدوة الحسنة لجميع التلاميذ. ويشجع تلاميذه على اتباعه، خاصة في التعليم وانتشار اللغة العربية.

⁹⁰ .*Keluarga Besar "Al-Hasaniyah", Biografi Sang Murabbi; Abuya Al-Ustadz Al-Habib Hasan*

Bin Ahmad Baharun المرجع السابق، ص: 15

⁹¹ .المرجع نفسه، 15

وهذه الحالة قد حدثت في هيئة التلاميذ اليومية. كان التلاميذ يتكلمون باللغة العربية الفصيحة كل ايامهم. وذكر مدير المدرسة، ان هذه الحالة هي من نجاح الاستاذ الحبيب حسن بن احمد باهرون في جهاده على تعليم اللغة العربية.⁹²

(2) القدوة الحسنة من المدرسين

عند المدرسين لهم الدور المهم في محصل التلاميذهم في تعلم اللغة الثانية او اللغة المدروسة. إذا، لابد عليهم الكفاءة الجيدة عن اللغة المدروسة التي سيعلمونها للتلاميذ. المهارات الاربعة؛ مهارة الكلام ومهارة الكتابة ومهارة الإستماع ومهارة القراءة.

والمهارة التي بحثها الباحث هي مهارة الكلام. ولاحظ الباحث ان كفاءة المدرسين في معهد "دار اللغة والدعوة" عالية جدا وعمليتهم في التعليم مهنية ومناسب لحوائج التلاميذ. وكانوا يعلمون باللغة العربية ويتكلمون باللغة العربية الفصيحة. ولاحظ الباحث وسمع الخبر مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية ان هذا المعهد عنده العلاقة الصحيحة مع البلاد العربية. فكثير التلاميذ من هذا المعهد الذين يواصلون دراستهم إلى البلاد العربية. وبعد ما يتخرج في دراستهم، هم يرجعون إلى "دار اللغة والدعوة" ويعلمون فيه.⁹³

ان كفاءتهم في التكلم باللغة العربية جيدة جدا. وهم يدافعون التلاميذ في المعهد ويشجعوهم ان يتكلموا باللغة العربية الفصيحة الصحيحة. وهذا هو من احد الاشياء المثيرة إلى

⁹². المقابلة مع مدير المدرسة الثانوية "دار اللغة والدعوة"، يوم الإثنين، 18 مارس 2013م

⁹³. المقابلة مع مدير مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية، يوم الإثنين، 18 مارس 2013

دافعة التلاميذ. وكانوا قدوة حسنة للتلاميذ في التكلم باللغة العربية الجيدة.

3) رغبة التلاميذ واهتمامهم في التعليم

الوجهة المهمة في اللغة العربية هي ان تكون عند الطلاب او الدارسين الكفاءة العالية في التكلم باللغة العربية حتى يستطيعوا ان يتواصلوا مع غيرهم باللغة العربية. وحاصل الطلاب في تعليم اللغة او في اكتسابه للغة المدروسة معتمد بامور كثيرة، يعنى الامر الخارجي او الداخلي.

والامر الداخلي هو المثير التي تنبت من نفس الـ وحده. المثال: دار، ميوله، وذكائهم. والامر الخارجي هو المثير من خارج نفس الطلاب الذي يشجعه في تعليمه واكتسابه للغة المدروسة. المثال: بيئته، استاذة، الطريقة او المنهج والوسائل المستخدمة وغير ذلك.

ان يكون عند المدرسين والطلاب او الدارسين الدافعة العالية في اصطناعة البيئة اللغوية. ان يكونوا عاملين بجهاد كبير بما الذي قد اتفقوا قبل اصطناعة البيئة اللغوية. مثلا، ان يكلفوا انفسهم في التكلم باللغة العربية اينما كانوا، في الفصل او خار الفصل.

نظرا إلى ما حصله الباحث من الملاحظة والمقابلة، عرف الباحث ان في معهد "دار اللغة والدعوة" فيه القرار ان كل التلاميذ الذين سيتعلمون في المعهد "دار اللغة والدعوة" عليهم ان يوقعوا الرسالة الإقرارية اهم مستعدون ان يسكنوا في

المعهد وان يطيعوا جميعا نظام المعهد، والمثال التكلم باللغة العربية.

ورأى الباحث ان التلاميذ الذين يتعلمون في المعهد "دار اللغة والدعوة" كانوا قد قبلوا بقبول حسن ومطمئن قلوبهم بجميع نظام المعهد. وهم يشعرون الراحة والفرح انهم يستطيعون في مواصلة دراستهم في معهد "دار اللغة والدعوة". وكانوا سعيدين ان يتعلموا ويتكلموا باللغة العربية. وقالوا ان اللغة العربية هي لغة القران، لغة الحديث، لغة النبي، لغة اهل الجنة.

(أ) العوامل الخارجية، وهي:

(1) الوسائل الكاملة

لاحظ الباحث إلى الوسائل الموجودة في المعهد في الجدول الثاني. وعرف به ان الوسائل او العوامل المادية لتكوين البيئة العربية الجيدة ، وصالح لحوائج التلاميذ. والوسائل المستخدمة ولائها كاملة ومريحة ودافعة للمطالاب في التكلم باللغة العربية ومحقة للهدف المباشر الذي تستخدم من اجله.

ولتك: بر البيئة العربية تحتاج إلى استعمال اللغة العربية في الاشياء المتعلقة بالحياة اليومية، مثل: ⁹⁴

(أ) وضع اللوح التي فيها الحث او الامر على دوام استخدام اللغة العربية في الاتصال اليومي في كل حال وكل وقت.

(ب) تكثير المراجع او النصوص العربية.

⁹⁴. نور الفضيلة، المرجع السابق، ص: 7 8

ج) وضع اللوح او الكتابة العربية التي تدل على اسماء الغرف او الامكنة المعينة.

د) وجود الانشطة التي تشجع على تعلم اللغة العربية، مثل الندوات العربية والالعب العربية والخطابة، والمسرحية والمجلة الخ .

وهذه كلها موجودة في معهد "دار اللغة والدعوة". وهناك اللوحة التي تكتب فيها الكلمة او الجملة الصحيحة تصحيحا للكلمة او الجملة او العبارة الخاطئة التي يستخدمها التلاميذ. هناك لجنة خاصة التي يراقب ويلاحظ العبارة التي يلقيها التلاميذ. هذه اللجنة التي تصحح تلك العبارة الخاطئة. وهذه اللوحة توضع في المكان الذي يدور فيه التلاميذ.

2) استخدام اللغة العربية في جميع الانشطة

لاحظ الباحث وشاهد الحالة وهيئة التلاميذ في معهد "دار اللغة والدعوة" ويكتبها، ان هذا المعهد مملوء باللغة العربية، اي كل الانشطة التي يقومون بها التلاميذ كانت باللغة العربية. يعلن المعلومات والدعوات والاحبار باللغة العربية. اهي المعلومات الجدارية او اللسانية. وهذه تدافع للتلاميذ ان يتكلموا باللغة العربية والتدريب لسماعهم.

وهذه البيئة هي التي تريده Heidi Dulay في *Language Two* (London:Oxford University,1982) وهو يقول ان ما يقصد بالبيئة اللغوية هنا هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة. وتشمل هذه البيئة على الاحوال في المقصف، في الجمعية التعاونية، في الفصل، في

الملعب، والمحاورة بين الاصدقاء خلال الدراسة والانشطة، في المسكن وغيرها. وان البيئة اللغوية من اهم الاشياء لنجاح المتعلم في تعليم اللغة الثانية.⁹⁵

(3) الحلقة الحضرية

ورأى الباحث ان هذه الحلقة نافعة للتلاميذ، ليس من ناحية المعلومات التي سيحصلونها فحسب، بل من ناحية مهارتهم باللغة العربية. والمدرس الذي يعلم في هذه الحلقة هو متخرج في البلاد العربية. ويعلمون باستخدام اللغة العربية الفصح. وهذه الحلقة منقسمة إلى قسمين: الحلقة الحضرية المغربية والصبحية. وكان التلاميذ يلاحظون مدرسهم ليس من اجل المعلومات فحسب التي تصدر من لسانه، بل هم يلاحظون كيف هو يتكلم، كيف هو يتحرك، كيف هو يؤكد التنغيم. المهم طريقة تكلم المدرس يثير إلى مهارة التلاميذ اللغوية. ناحية مهارة الإستماع ومهارة الكلام. والحلقة التي مدرسها متخرج في البلاد العربية هي خاصه للكبار او التلاميذ في المرحلة الثانوية والعالية. والجدول من الحلقات الحضرية الخ للكبار كما في الاتي:

الجدول: 4.7

الحلقة الحضرية الصب

رقم	اليوم	الساعة	المادة	المدرس
1	السبت	05.00 - 06.00	انوار المسالك	استاذ حسن

⁹⁵. نور الفضيلة، المرجع السابق، ص: 2

بصرى				
-	القران	- 05.00 06.00	الاحد	2
حلاقات القراءة	قراءة الكتاب	- 05.00 06.00	الإثنين	3
استاذ امين	قراءة القران	- 05.00 06.00	الثلاثاء	4
حلقات القراءة	إحياء علوم الدين (1)	- 05.00 06.00	الاربعاء	5
استاذ على زون	إحياء علوم الدين (2)	- 05.00 06.00	الخميس	6

الجدول: 4.8

الحلقة الحضرمية المغربية

المدرس	المادة	الساعة	اليوم	رقم
استاذ على بهارون	شرح الزبد	18.00 19.00	السبت	1
استاذ قائم الدين	الفية ابن عقيد	18.00 19.00	الاحد	2
مدير المعهد	إحياء علوم الدين (3)	18.00 19.00	الإثنين	3
استاذ على بهارون	منهج الطلاب	18.00 19.00	الثلاثاء	4

استاذ سقاف بهارون	مناهج الطالبين	18.00 19.00	الاربعاء	5
استاذ سقاف بهارون	مناهج الطالبين	18.00 19.00	الخميس	6

4) استخدام الثقافة العربية وتطبيقها في جميع أنشطة التلاميذ

ذكر الباحث انفا ان البيئة اللغوية هي كل الشيء الذي حول التلاميذ. والبيئة اللغوية الجيدة هي البيئة التي بها ميول التلاميذ ودافعتهم في التعليم والتكلم باللغة المدروسة. فعلا، ان اللغة المدروسة في هذا المعهد هي اللغة العربية، وبمح هذا المعهد في اظهار ميول التلاميذ في التعليم والتكلم باللغة العربية. كان التلاميذ يتحمسون ويجاهدون في التعلم ويتفخرون بانفسهم لانهم يستطيعون ان يتعلموا اللغة العربية ويتكلموا بها. وتزيد إلى فخرهم ان هذا المعهد في البلاد العربية.⁹⁶ بلبسون القميص، ويلبسون الزي العربي العمامة والرداء. وهذه الظاهرة هي الثقافة الإسلامية التي تتعلق العربية. وهذه الظاهرة بحري في كل هيئتهم.

5) العلاقة الصحبية بالمؤسسة العربية من البلاد العربية.

إن "دار اللغة والدعوة" عندها العلاقة الصحبية القوية مع المؤسسات العربية في البلاد العربية. وهم يتواصلون

⁹⁶. المقابلة مع التلميذ، يوم الاربعاء، 03 ابريل 2013

ويتصادقون. احيانا وقد يزور المعهد مبعوثون عرب وكذلك "دار اللغة والدعوة". واداروا "دار اللغة والدعوة" الذين يواصلون دراستهم في البلاد العربية. اكثرهم توجهون إلى مكة المكرمة، المدينة المنورة، اليمن ومصر. والمعهد او الجامعة الذي يتجهون للتلاميذ إليه ويتعلمون فيه هو في مكة: هم يتعلمون إلى الحبيب السيد محمد بن علوي المدني. وفي المدينة المنورة يتعلمون في الرباط الجفري تحت إشراف الحبيب زين بن إبراهيم بن ثميت. وفي مصر هم يتعلمون في الجامعة "الازهار". وفي اليمن هم يتعلمون في الرباط الشري تحت إشراف الحبيب سالم الشري وفي الجامعة "الاحقاف".

كانوا يتعلمون مدة سنوات ويتواصلون باللغة بالعرب الاصلي، فعلا ان تعاملهم مع العرب يتاثر بكفاءتهم في التكلم باللغة العربية فيترقى معلوماتهم وطلاقتهم. وبعد مخرج دراستهم، فإنهم يرجعون إلى معهد "دار اللغة والدعوة" ويعلمون. وفعلا ان كفاءتهم في التكلم باللغة العربية جيدة جدا. وهم افعون التلاميذ في المعهد ويشجعوهم ان يتكلموا باللغة العربية. وهذا هو من احد الاشياء المثيرة لدفاعبة التلاميذ. كانوا قدوة

⁹⁷. المقابلة مع مدرس مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية، يوم الأربعاء، 03 مارس 2013.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

1- نتائج البحث

- إعتمادا على ما حصله الباحث في بحثه هذا البحث فيما يأتي:
- 1 إن المدرسة الثانوية و "دار اللغة والدعوة" بأسوروان جاوى البيئة اللغوية في ترقية مهارة كلام تلاميذها باللغة العربية : (أ) تنمية كفاءة المدرسين (ب) تنمية الوسائل (ج) الفرض لكل أعضاء المدرسة او المعهد ان يتكلم باللغة العربية (د) الفرض لكل هيئة المدرسة او المعهد والتلاميذ باللغة العربية (هـ) استضر المتكلم العربي الاصلي.
 - 2 إن البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في المدرسة الثانوية "دار اللغة والدعوة" بأسوروان جاوى ال بيئة الإصطناعية، والطريقة المستخدمة هي (أ) استخدام اللغة العربية في كل هيئة التعليم وكل هيئة التلاميذ اليومية (ب) تطبيق الثقافة العربية (ج) إقامة الانشطة الإضافية العربية.
 - 3 العوامل المؤثرة المساعدة لتكوين البيئة اللغوية العربية في ترقية مهارة كلام تلاميذ باللغة العربية في المدرسة الثانوية و "دار اللغة والدعوة" بأسوروان جاوى ال إندونيسيا متكاملة وكلها من مع الاهداف التي تتجه إليها المدرسة. و العوامل المهمة التي ادت إلى ماح هذا المعهد في اصناع البيئة اللغوية منقسمة إلى قسمين، وهما العوامل الداخلي والخارجية. فاما العوامل الداخلية (أ) القدوة الحسنة من مؤسس المعهد "دار اللغة والدعوة" (ب) القدوة الحسنة من المدرسين (ج) رغبة التلاميذ واهتمامهم في التعليم. والعوامل الخارجية (أ) الوسائل الكاملة (ب)

استخدام اللغة العربية في جميع الأنشطة (ج) الحلقة الحضرية (د) استخدام الثقافة العربية وتطبيقها في جميع أنشطة التلاميذ () العلاقة الص بالمؤسسة العربية من البلاد العربية.

ب التوصيات

- اقترح الباحث لتنمية مهارة التلاميذ في التكلم باللغة العربية بما يأتي:
- 1 ان بجهاز المدرسة الوسائل او الالات التكنولوجيا المعاصرة، كمثل الشبكة الدولية، والالات السماعية و (Audio Visual) : الإذاعة والتلفاز والحاسوب الشبكة الدولية.
 - 2 ان يطبق الثقافة الإندونيسية في احد ايامهم لكي تنشأ في قلوبهم المحبة والرغبة على البلد الوطني.

ج المقترحات

ما كمل الشيء في الدنيا الا بعون الشيء الاخرى، وكذلك هذا البحث. ويرجوا الباحث العفو والاقتراحات من القارئ والباحثين. وينبغي للباحثين الاخرين ان يطوروا هذا البحث في تطبيق النظريات اللغوية الاخرى في واقع تدريس اللغة العربية. وايضا ان يطوروا تطبيق هذه الطريقة في الموضوعات الاخرى. والله اعلم بالصواب ويقدم الباحث العفو الكثير.

المراجع

المراجع العربية

- إبراهيم البيجوري، فتح رب البرية على الدررة البهية نظم الاجرومية (مكتبة الهداية: سورابايا، بدون السنة)
- إبراهيم محمد عطا، المرجع في تعليم اللغة العربية (مدينة منورة: مركز الكتاب للنشر، 1425 / 2005م)
- احمد إبراهيم فنديل، اسس طرق التعليم (بيروت: دار الكتب، 1995م)
- احمد حسين اللقاني، تطوير مناهج التعليم، الطبعة الاولى، (: عالم الكتب، 1995م/1415هـ)
- احمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية؛ ماهيتها و طرائق تعليمها، الطبعة الاولى (رياض: دار المسلم، 1412 / 1992م)
- احمد الهاشمي، جواهر البلاغة، الطبعة الثانية عشرة (سورابايا: مكتبة الهداية، 1379 هـ/1960)
- احمد زيني دحلان، شرح مختصر جدا على متن الاجرومية (الهداية: سورابايا، بدون السنة)
- جابر عبد المجيد جابر و احمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية و علم النفس الطبعة الثالثة (: دار النهضة العربية، 1978م)
- جودت الركابي، طرق تعليم اللغة العربية (بيروت: دار الفكر المعاصر، 1423 هـ/2002)
- رشدي احمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها؛ مناهجه واساليه (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيسكو، 1410هـ/1989م)

رشدى احمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى، الجزء الاول (سعودية: جامعة ام القرى، بدون السنة)

صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية و تعليمها؛ بين النظرية و التطبيق، الطبعة الاولى (لبنان: مكتبة لبنان، 1981م)

عبد المجيد سيد احمد منصور، علم اللغة النفسية، الطبعة الاولى (جامعة الملك سعود، الرياض، 1982م/1402هـ)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كن متخصصاً؛ إضاءات لمعلمي لغة العربية لغير الناطقين بها (الكاب المقرر في الدورة التدريسية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها بالبرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية، عقدها الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانق بالتعاون مع العربية للجميع بالرياض، 1430هـ/2009م)

عبد المجيد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، اسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين (الرياض: دار الغلي، بدون السنة)

فادي فهمي صبيح صطرابات الطلاقة الكلامية (التأناة)، اخذه الباحث من: <http://www.almatym.com/autohtml.php>، في 21 ابريل 2008

محمد بدر الين ابو صالح، المدخل إلى العربية (دار الشرقي العربي، بيروت لبنان) مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربي (المكتبة العصرية، بيروت، 1421هـ/2000م)

محمود كامل الناقة و رشدى احمد طعيمة، طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية، 1424 / 2003م)

محمود رشدي خاطر ومصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية والتربية الدينية (القاهرة: دار الثقافة والنشر والتوزيع، 2000)

محمد صلاح الدين علي مجاور، تعليم اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية (: دار القلم، 1974م)

محمود كامل الناقة و رشدي احمد طعيمة، طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة،

(2003/ 1424م)

محمد على الخولي، اساليب تعليم اللغة العربية (عمان: دار الفلاح، 2000م)

محمد على الخولي، الحياة مع لغتين (الثنائية اللغوية) البعة الاولى (الرياض:

سعود، 1978م)

منى إبراهيم اللبودي، الحوار؛ فنياته و استراتيجياته و اساليب تعليمه (:

وهبة، 2003/ 1423م)

ميشال زكريا، الالسنية (علم اللغة الحديث) المبادئ والاعلام (لبنان: الجامعة

اللبنانية، 1403-1983م)

نصر الدين إدريس جوهر، اهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

(<http://www.lisanarabi.net/index.php>)

نايف محمود معروف، خصائص العربية و طرائق تعليمها، الطبعة الخامسة (بيروت:

دار النفائس، 1998/ 1418م)

المراجع الاجنبية

Arikunto, Suharismi. 2002. *Prosedur Penelitian*, Jakarta: Bulan Bintang

Efendi, Fuad, 2005. *Metode Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat

Nasir, Moh. 1999. *Metode penilitiaH* Jakarta: Ghalia Indonesia.

Ainin, Moch. 2007. *Metodelogi Penelitian Bahasa Arab*, Pasuruan: Hilal Pustaka

Rahmat, Jalaluddin. 1984. *Metode penelitian Komunikasi*, Bandung: PT. Remaja Rosda Karya

Profil dan RENSTRA; Program Peningkatan Mutu Madrasah “Darullughah Wadda’wah” Bangil Kabupaten Pasuruan Jawa Timur Tahun 2008-20011.

Disusun Oleh Team Work Madrasah “Darullughah Wadda’wah” Bangil Kabupaten Pasuruan Jawa Timur.

Keluarga Besar “Al-Hasaniyah”, 2012. *Biografi Sang Murabbi; Abuya Al-Ustadz Al-Habib Hasan Bin Ahmad Baharun*, Pasuruan: Ikatan Alumni DALWA “Al-Hasaniyah”

Lembaga-Lembaga PP Dalwa Bangil, diambil dari <http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>, pada 3 April 2013

Kurikulum & Pendidikan PP DALWA Bagil, diambil dari <http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>, pada 3 April 2013

Peraturan & Tatib Putra PP Dalwa Bangil, diambil dari <http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>, pada 3 April 2013

Kewajiban Setiap Santri, (<http://www.pp-dalwa.org/?prm=pesantren>)

Direktori Pesantren, jilid 2, (Jakarta: Direktorat Pendidikan Diniyah dan Pondok Pesantren, DEPAG, 2007)



**LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS SISWA
DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
DI MADRASAH ALIYAH PONPES “DARUL LUGHOH WADDA’WAH”
BANGIL PASURUAN JAWA TIMUR**

Hari/tanggal :
Materi :
Kelas :

NO	Aspek yang Diamati		SB	B	C	K	SK
1.	Pembukaan	Memperhatikan penyampaian tujuan dan aturan main dalam pembelajaran yang disampaikan oleh guru					
		Semangat dan antusias guru dan siswa					
		Kedisiplinan dan kerapian guru dan siswa					
2.	Inti	Pembelajaran bahasa Arab di kelas					
		Penggunaan bahasa Arab oleh guru dan siswa di dalam kelas					
		Penggunaan bahasa Arab oleh guru dan siswa sebagai bahasa komunikasi di dalam dan luar kelas					
		Lingkungan dan sarana pendukung pembentukan lingkungan bahasa Arab					
3.	Penutup	Perhatian terhadap pemantapan guru					
		Menjawab pertanyaan guru					

Keterangan:

Sangat Baik : 5
Baik : 4
Cukup : 3
Kurang : 2
Sangat kurang : 1

Pasuruan, April 2013
Pengamat

()

**PEDOMAN WAWANCARA DENGAN KEPALA SEKOLAH
MADRASAH ALIYAH PONPES “DARUL LUGHOH WADDA’WAH”
BANGIL PASURUAN JAWA TIMUR**

1. Bagaimana asal pembentukan lingkungan bahasa Arab di Madrasah Aliyah PONPES “Darul lughoh wadda’wah” hususnya kelas XII jurusan bahasa?
2. Bagaimana hubungan Pondok dan sekolah sehingga lingkungan bahasa yg ada seperti sekarang ini bisa terwujud ?
3. Apakah kualifikasi guru dan sarana pendukung sudah memadai ?
4. Bagaimana respon siswa terhadap metode yang bapak terapkan ini ?
5. Bagaimana perkembangan kemampuan bicara bahasa Arab (*maharah kalam*) siswa Madrasah Aliyah PONPES “Darul lughoh wadda’wah” hususnya kelas XII jurusan bahasa?
6. Apa kendala atau kesulitan yang bapak dan guru, hususnya guru bahasa Arab hadapi selama ini ?

**PEDOMAN WAWANCARA DENGAN GURU BAHASA ARAB
DI MADRASAH ALIYAH PONPES “DARUL LUGHOH WADDA’WAH”
BANGIL PASURUAN JAWA TIMUR**

1. Selama ini metode apa yang bapak terapkan dalam meningkatkan kemampuan bicara bahasa Arab (*maharah kalam*) siswa ? dan bahasa Arab dalam satu minggu, diajarkan berapa jam ?
2. Bagaimana respon siswa terhadap metode yang bapak terapkan ?
3. Bagaimana perkembangan kemampuan bicara bahasa Arab (*maharah kalam*) siswa Madrasah Aliyah PONPES “Darul lughoh wadda’wah” khususnya kelas XII jurusan bahasa?
4. Bagaimana hubungan Pondok dan sekolah sehingga lingkungan bahasa yg ada seperti sekarang ini bisa terwujud ?
5. Apa kendala atau kesulitan yang bapak hadapi selama ini sebagai guru bahasa Arab ?

**PEDOMAN WAWANCARA DENGAN SISWA
DI MADRASAH ALIYAH PONPES “DARUL LUGHOH WADDA’WAH”
BANGIL PASURUAN JAWA TIMUR**

1. Bagaimana pendapat anda dengan terbentuknya lingkungan bahasa Arab di Madrasah Aliyah PONPES “Darul lughoh wadda’wah” ?
2. Bagaimana respon anda terhadap lingkungan bahasa Arab yang diterapkan di Madrasah Aliyah PONPES “Darul lughoh wadda’wah” ?
3. Bagaimana perkembangan kemampuan bicara bahasa Arab (maharah kalam) anda dengan adanya lingkungan bahasa Arab di Madrasah Aliyah PONPES “Darul lughoh wadda’wah” ?
4. Bagaimana pendapat anda mengenai kualifikasi guru dan sarana pendukung yang ada di Madrasah Aliyah PONPES “Darul lughoh wadda’wah” ?
5. Apa kendala atau kesulitan yang anda hadapi selama ini sebagai siswa ?

الملحق من الصور



الباحث امام معهد "دار اللغة والدعوة" بانقيل باسوروان جاوى الشرقية



من مباني المدرسة "دار اللغة والدعوة"



هيئة التعليم الدينية في مسجد معهد "دار اللغة والدعوة"



هيئة التعليم في المدرسة المعادلة معهد "دار اللغة والدعوة"

الباحث بين السطور



الاسم : محمد شريف الدين
 اسم الاب : الحاج فخر الدين المرحوم
 اسم الام : الحاجة راتنا
 تاريخ الولادة : ليفات كاجانق، اكتوبر

- حصل على شهادة التعليم الابتدائي في بوكيت حارافان عام م
- حصل على شهادة التعليم المذ في ليفات عام م
- حصل على شهادة التعليم الثانوي في عام م
- سافر إلى ، لدراسة الدعوة عام م، وخرج بدرجة الليسانيس في الدعوة عام م.
- إلى جانب ذلك، تعمق في العلوم الإسلامية في المعهد باب السلام باتو كورونق وخرج عام م. والمعهد " ح الهدى " كادينق مالانق عام م وخرج عام م.
- كتاب في مجال اختصاصه في الدعوة : طريقة الدعوة الصحيحة للمجتمع العام (دراسة الحالة في قرية ليفات كاجانق).